

*Biatorbágyi*

A BIATORBÁGYI  
VÁROSFEJLESZTŐ

KFT. LAPJA

2013. október

# *Körkép*



**Akadályok úton-útfélen**

***HOL A MAGYAR IGAZSÁG?***

**Tehetség, pont itt!**

***Tesiórák albérletben***



# HÍD

## Elkendőzött múlt, elkezdődött jövő

A rendszerváltás utáni években több százezer lakásépítő tizenöt éven keresztül óriási keresletet támasztott új építési telkek iránt a budapesti agglomerációban. E folyamatot nemcsak a családi házak iránti igény, hanem vagyonszerzési célú telekeladások és ingatlanvásárlások is gerjesztették. Az egykori mezők, szántók, gyümölcsösök ipari és szolgáltató, valamint belterületi lakóövezetté minősítése tette lehetővé, hogy Batorbágy is beszálljon az agglomerációs települések egymás közötti ingatlanpiaci versenyébe. Ennek következtében az igényeket és a lehetőségeket bőven meghaladó mértékben voltak belterületbe és adtak el mezőgazdasági földeket lakásépítések céljából. Batorbágy lakosság száma ekkor dinamikus növekedésnek indult, és mára több mint másfélszeresére emelkedett. A szabadjára engedett ingatlanpiaci adásvétel közvetlen haszna nagyrészt az eladóknál landolt, a befektetők pedig óriási ingatlanvagyonhoz jutottak, amelyet máig busás haszonnal próbálnak meg értékesíteni. Sajnos ez idő tájt a köznevelésre – bölcsőde, óvoda, iskola, sportpályák stb. – szánt területek is magántulajdonba kerültek. A beköltöző lakosság igényeinek kielégítése, ellátása, az oktatás-nevelés, az egészségügy, a közszolgáltatások kiépítésének, a közlekedés fejlesztésének, majd mindezek fenntartásának és finanszírozásának a feladata pedig az önkormányzatra hárult, erősen megkérdőjelezve a közfeladatok teljesíthetőségét. Batorbágy – az országoshoz képest bőven kiváló adottságai mellett is – az anyagi ellehetetlenülés útjára lépett.

2005–2006-ra már mind az óvodai, mind az iskolai férőhelyek, mind az egészségügyi ellátás, mind a közlekedés és közbiztonság hiányosságai égető problémaként jelentkeztek. Az akkori városvezetés ezeknek a megoldását átgondolatlan anyagi kötelezettségvállalásokkal próbálta orvosolni. A szükségszerű beruházások, mint például a Dévai utcai óvoda, az egészségház, a Faluház nagyterme, a Viadukt egyesület sportöltözője, a biai főút és körforgalom, a Szabadság utca, a Jókai utca építése, az iskolai, óvodai konténeres éves bérlése és telepítése a település hosszú távú eladósodását ered-

ményezték. Mindemellett korántsem pótolták az elmaradásokat, nem oldották fel a hiányosságokat és a feszültségeket. A 2008-ban világméretben megjelenő gazdasági válság minden kétséget kizáróan előrevetítette e helyzet akkumulálódását, azaz a problémák felhalmozódását és szaporodását.

2010-ben a kétharmados többséggel megválasztott új városvezetés nem csupán a banki hitelállománnyal, de az elmaradt fejlesztések szorító adósságával is szembesült. Az önkormányzati vagyon, így többek között az ingatlanok, a saját vállalkozások hiánya, a hivatalt és intézményeinek hatékonysági mutatói, a lakossági elégedettségmérések, az adósságkezelés helyben is merőben új vezetői megközelítést követeltek.

Batorbágy legnagyobb értéke a helyi lakosság, az itt élő emberek összefogása. Az önkormányzat vezetése felismerte, hogy csak a helyi lakosokkal, családokkal, civilszervezetekkel, vállalkozásokkal együttműködve képes új korszakot nyitni, és a várost gazdaságilag stabil, élhető, minden batorbágyi számára büszkén vállalható településsé alakítani. Az önkormányzat éppen ezért áttért a feladat alapú költségtervezésre, és gazdaságélénkítő változtatásokba kezdett. A költséghatékony városműködtetésért létrehozta a Városgondnokságot, amelynek helyi lakosokból álló munkatársai olyan kötelező önkormányzati feladatokat látnak el, amelyekért mindeddig külső vállalkozókat fizetett a település. Az önkormányzat elkötelezetten támogatja a helyi vállalkozásokat munkaaajánlatokkal, árajánlatok kérésével. Létrehozta a Civil Tanácsadó Testületet, amelynek tagjai nem csak jogosultak, de szakmai jártasságuk alapján kötelesek is a fontos döntések előkészítésében szerepet vállalni. Felkarolta és működteti a Batorbágy a vállalkozókért, a vállalkozók Batorbágyért programot.

Az Összefogás Építési Alappal a helyi kisközösségek önkéntesen vállalt építési munkáit pályázati úton támogatja. Szintén évente kiírt pályázattal támogatja a civilszervezetek helyi kötődést elősegítő programjait, rendezvényeit.



hiány kezelésére 2012-re már összesen 91 db konténer egységet kényszerült bérelni a város. Az önkormányzat ezért – egy előre meghatározott oktatási program mentén – kiemelt feladatának tekinti új intézmények tervezését és építését.

### Új nyolctantermes iskola

A Szily-kastélyban 2012-ben három, idén további hét termet vehettek, illetve vehetnek birtokukba a tanulók. A kastély folyamatos felújításával, átalakításával nemcsak egy régóta pusztuló műemlék menekül meg az enyészettől, de az eredetileg kétszer nyolctantermes torbágyi és biai iskolaépületek mellé az elmúlt két év alatt – hitelfelvétel nélkül, saját forrásból – elkészült egy újabb nyolctantermes iskola az oktatáshoz szükséges egyéb helyiségekkel, tanárikal, folyosókkal, zsbongókkal, mosdókkal, étkezővel, konyhával, tornateremmel, udvarral együtt. Hosszú ideje 2013 volt az első év, amikor a szeptemberi iskolakezdéshez nem kellett újabb konténereket telepíteni.

Összeállította: Mester László. Forrás: [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu)

### Zenélő padlás



Közismert tény, hogy az elmúlt években a sok új elsős tanuló belépésével jelentősen felduzzadt iskoláinkban az osztályok száma. A közoktatásban bevezetett országos és helyi minőségjavító változások, mint például a tanulói igény szintnek megfelelő kiscsoportos oktatás vagy az egész napos, iskolaotthonos tanítás az erősen gyarapodó teremigény mellett számottevően növelte a tantermek kihasználtságát, lefoglaltságát.

A művészeti iskolások színvonalas oktatása érdekében a nyár folyamán a patakparti Közösségi Ház tetőterében két új zenetermet alakított ki a városvezetés. A most átadott emeleti szobák nemcsak a pázsztisok teremgondjait enyhítik, hanem bővítik a közművelődés lehetőségeit is, hiszen klubfoglalkozások és kamaraprogramok megrendezésére is mód nyílik bennük.

Batorbágyi Körkép (BTK)

**Batorbágyi Körkép** ISSN: 2062-6975; online ISSN: 2063-8604. Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080; adószám: 22975803-2-13), cím: 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a; telefon: +36-23/310-174; e-mail: [sajto@biatorbagy.hu](mailto:sajto@biatorbagy.hu). Ügyvezető: Tésy Tamás. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszerzés: Czipri Éva +36-30/549-8060.

## TARTALOM

**HÍD**  
Elkendőzött múlt, elkezdődött jövő  
Zenélő padlás **2-3**

**MIÉNK ITT A TÉR**  
Akadályok úton-útfélen  
Pincehegyi nyomozás  
Lépcsőzetes munkavégzés **4-5**

**MOZAIK**  
Felemelő erő  
Konyhakertész-vetélkedő  
Hol a magyar igazság?  
Sportpálya a Meseréten  
Tehetség, pont itt! **6-7**

**VIADUKT SPORTPERCEK**  
**11-14**

**MOZAIK**  
Gazdi- és kutyasuli  
Stafétaváltás az óvodában  
Dixieland egy kisbuszért  
Dúla, együtt szülés **16-17**

**PEZSGÓ**  
Német nemzetiségi hét  
Egy nap a székelyekkel  
Nyugdíjasok Őszidőben  
Fejedelmi karnevál  
Forgalmi dugó a városközpontban  
Kutyaidő az EBKE-re  
Barátságban a lovakkal  
Bringatorbágy **18-21**

**HÍREK**  
Hulladékkezelői ügyfélszolgálat  
Ifi pinceklub  
Rajzszakköri alkotások  
A tékozló lány hazatért  
Borral, vigalommal  
Ide lábom, ne tova...  
Adománykönyvekből emléketű  
Erzsébet nyaraltat  
Tesiórák albérletben  
Musicalklub  
Bethlen Gábor emlékére  
Tanulmányi ösztöndíjpályázat  
Búcsú Környei „honvédtől”  
Elhunyt Sélley Zoltán  
Ebek összeírása  
Ébredj, magyar! **22-23**

**Helyi közérdekű telefonszámok**  
orvosi ügyelet: 23/310-125  
körzeti megbízott: 30/989-5142  
tűzoltók: 23/524-570  
egészségház: 23/534-560  
polgármesteri hivatal: 23/310-174



# MIÉNK ITT A TÉR

## Akadályok úton-útfélen

*Az önkormányzathoz érkezett jelzések szerint többeket foglalkoztat, hogy városunkban várakozhatnak-e az autók bárhol, bármikor. Kialakíthatunk-e a házunk előtt saját leállót, megakadályozhatjuk-e, hogy mások odaparkoljanak? Ülthetünk-e növényt, tehetünk-e virágládát az ingatlanjaink előtti közterületre? Elkeríthetjük-e az általunk ápolt zöld területet kerítésoszlopokkal, kövekkel? (Ezekre a jogi választ többek között a KRESZ, a 346/2008. [XII. 30.] Kormányrendelet a fás szárú növények védelméről, az OTÉK és a HÉSZ, a Biatorbágyi Nagyközség Önkormányzatának 6/2007. [05. 03.] Ör. sz. és a 9/2007. [05. 03.] Ör. sz. rendelete tartalmazza.)*

**Először érdemes tisztázni néhány KRESZ-fogalmat.**

**Út:** a gyalogosok és a közúti járművek közlekedésére szolgáló közterület (közút), amelynek része többek között az úttest, az útpadka, a várakozóhely avagy parkoló, a járda és a járdasziget.

**Úttest:** az útnak a közúti járművek közlekedésére szolgáló része.

**Útpadka:** az útnak az úttest mellett levő, útburkolattal el nem látott része.

**Járda:** az útnak a gyalogosok közlekedésére szolgáló – az úttesttől szintkülönbséggel, kiemelt szegéllyel vagy más látható módon elhatárolt – része.

**Vegyük sorjában a válaszokat.** A közlekedési szabályok szerint járművel megállni, várakozni csak az úttest menetirány szerinti jobb szélén, azzal párhuzamosan, egy sorban szabad. Tilos megállni és várakozni azon az úton, ahol a jármű és az úttesten lévő záróvonal vagy a jármű és az úttest másik szélén álló jármű között legalább három méter széles hely nem marad. Járdára csak akkor szabad autóval felállni, ha azt közlekedési jelzés kifejezetten megengedi. Ahol lehet, ott is csak úgy, ha a jármű sem a gyalogos, sem a közúti közlekedést, sem pedig az ingatlanokra való ki- és behajtást nem akadályozza. A tél közeledtével nem árt kiváltképp figyelni arra, hogy az autókkal ne akadályozzuk a hókotró és a síkosság-mentesítő járművek elhaladását.



Az úttest – többnyire aszfaltos – területe mellett elhelyezkedő sávon, az útpadkán általában megállhatunk, ha ezt tábla vagy felfestés nem tiltja. Az úttestek melletti zöld területek nem minősülnek az út részének, nem tekinthetőek útpadkának, ezért itt már nem állhatunk meg. Általában nem tekinthetjük útpadkának lakott területen belül az úttest és a járda közötti zöld vagy földes területet sem.

A zöld területen való parkolást országos jogszabályaink tiltják. Aki zöld területre áll a járművel, az zöld területet károsít, ezért joggal számíthat bírságra.

Az országos és a helyi építési szabályzat szerint – például a társasházak, az üzletek és szolgáltató helyek – rendeltetésszerű használatához a jogszabályban meghatározott számú gépjármű-várakozóhelyet és rakodóhelyet a telken belül kell biztosítani.

Biatorbágy közterületein parkolóhelyet kialakítani kizárólag az önkormányzat jogosult. Amennyiben az előírt számú parkoló-

hely az építési telken belül nem valósítható meg, úgy lehetőség van a szükséges közterületi várakozóhely megváltására.

A felszíni parkolóhelyeket fásítani kell, minden megkezdett négy várakozóhely után egy nagy lombkoronát növelő fa telepítésével. Közterület igénybevétele esetén a fákat, valamint a létesítményeket védőburkolattal kell körülvenni.

A közterületeket csak rendeltetésüknek megfelelően lehet használni. Így például az ingatlanjaink előtti zöld terület, ahogy nevéből is következik, arra rendeltetett, hogy ott fű, virág, bokor és cserje nőjön. Am növényeket is csak úgy telepíthetünk, ha ezzel a közlekedés biztonságát és a közbiztonságot nem veszélyeztetjük.

Az útpadka elkerítése oszlopokkal, kövekkel, virágládákkal vagy más parkolást gátló eszközökkel fokozottan balesetveszélyes, ezért tilos. Ezek az önkényesen kihelyezett tereptárgyak ugyanis vészhelyzetben lehetetlenné teszik a menekülési útvonalak használatát. Az út menti fasorok közé, illetve azok járda felé eső oldalára kisebb cserjék, bokrok, virágok általában engedély nélkül telepíthetők.

Általános szabály, hogy közterületen fás szárú növények, kövek, virágládák elhelyezése, gépjárművek tárolása csak előzetesen megkért közterület-használati engedély birtokában lehetséges.

**Összefoglalva:** Gépjárműveinket ingatlanjaikon belül, hivatalos parkolóknak vagy megváltott parkolóhelyeken helyezhetjük el, és egyebekben a KRESZ szabályai szerint állhatunk meg, illetve várakozhatunk. Parkolni tilos gyalogúton, járdán, behajtóban, olyan úttesten, ahol autónk mellett nem marad legalább háromméternyi hely a szabályos közlekedésre, valamint zöld területen.

Közterületen parkolást gátló tereptárgyat, eszközt csak a közterület felügyelője helyezhet ki, illetve előzetes önkormányzati engedéllyel helyezhetünk el.

A házunk előtti zöld területeken lágy szárú növényzet ültethető. Amennyiben bizonytalanok vagyunk abban, hogy ingatlanjaink előtt mi minősül zöld területnek, illetve hogy milyen növényeket helyezhetünk el, például fásíthatunk-e, forduljunk tanácsért az önkormányzathoz, amelynek szakemberei az egyedi esetekre pontos választ tudnak adni.

Dr. Juhász Andrea Julianna

## Lépcsőzetes

Már 2003-ban, a Kölcsey utcai Madárles nevű kilátó építésénél felmerült a tájvédő körösökben a Kölcsey utcától a Vörösmarty utcáig vezető patakparti sétány kialakításának a gondolata. 2009-ben *Tüske Emil* és *Csikszentmihályi Gergely* látványtervekkel fordult az önkormányzat akkori főépítéséhez és polgármesteréhez támogatásért, de az ügy elakadt. Nem sokkal később egy moziüzemi vállalat önkénteseivel mégis sikerült lépcsőt építeni a Madárlestől a Békás-patakig. Ekkor rendbe tették a patakparti ösvényt, vala-

## Pincehegyi nyomozás

*A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal néhány évvel ezelőtt felkérte Balassa János biatorbágyi építész, hogy az Űrgehegy régi préházait, pincéit felmérje, illetve azok értékvédelmi dokumentációját feltárja. Először a védelemre érdemesnek tűnő építmények fényképei készültek el. A történeti vizsgálódások során azonban több olyan probléma merült fel, amelyek a helybéliek ismeretanyagai nélkül rendkívül lelassítanák a munkát. A kutató ezért elhatározta, hogy a település széles nyilvánosságát is bevonja a régmúlt idők emlékeinek felidézésébe. Lapunk szívesen ad teret e vállalkozásnak.*

**Űrgehegyi régi pincék**

Az egyes építmények vizsgálata során világossá vált számomra, hogy a XIX. században az Űrgehegyi borkultúra és a biai kőbányászat szoros kapcsolatban állt egymással. Így a munka kissé szer-teágazóvá vált. Nemcsak a préházak, pincék múltjával, hanem a kőbányászat történetével is foglalkozni kezdtem.



A helyi szőlőtermesztés a török idők után, a XVIII. század elején indult fejlődésnek. E korai időszakból gyakorlatilag nem maradt fenn beazonosítható építmény. A jelentősebb építészeti értéket képviselő préházak és pincék sorozatos megjelenése egy időre esik a XIX. századi fővárosi építkezések intenzitásának fokozódásával, hiszen ezek köigényét a Pest-Buda környéki bányákból elégitették ki, és ebből a kőanyagból nyilvánvalóan bőven jutott a helyi szőlősgazdák számára is. A kapcsolatot jól mutatja, hogy a kőbánya vállalat 1874-es csődje után a pinceépítések évtizedekre leálltak, és a filoxérajárvány után, a XX. század elején már zömében a régi, elhagyott pincék anyagát használták az újabb építkezésekhez. A XX. század harmincas éveire ismét virágzóvá váltak az Űrgehegy szőlői, amelyeket elsősorban a biai parasztcsaládok műveltek, azonban a környékbeli uradalmak zsellerei is kaptak telkeket itt. E virágzásnak a második világháború utáni kitelepítések vetettek véget. A sváb családok elhagyott szőlőit felparcellázták, a terület nagy részét hétvégi telkes övezetté alakították, és az üresen álló préházak kőanyagát is felhasználva jellegzetes „weekend-építészeti” csodákkal népesítették be.

A régi pincék, préházak, gazdasági építmények történeti kutatásával kapcsolatban a legsúlyosabb probléma, hogy rendkívül szegényes a levéltári, tervtári dokumentációjuk. Az ilyen típusú

épületekről ritkán marad fenn írásos anyag. Azonban nyilvánvalóan rengeteg adat, tudás, dokumentum rejtőzködhet a lakosság birtokában. Ezeknek a felkutatása hosszadalmas, szívós munkát igényel.

Az idők folyamán megfogalmazódott bennem egy elgondolás, egy ötlet, amellyel felgyorsíthatnám a pincékkel kapcsolatos kutatási folyamatot. Az általam készített fotóanyagot egy kiállítás keretében mutatom be. A pincékről készült képeket dűlök szerint rendezve, a helyrajzi számok feltüntetésével, sorszámozva helyezem el a felületeken. Ugyanakkor elhelyezünk a kiállítás területén egy nagyobb méretű látogatókönyvet, amelyben cserélhető lapokat kap minden egyes pince. Ezekre a lapokra a látogatók bírhatják az adott pincével kapcsolatos ismereteiket, emlékeiket. Kerülhetnek bele történetek, mesék, legendák is. Ugyanakkor jelezhetnék a látogatók azt is, ha van a birtokukban a pincével kapcsolatos dokumentum, irat, régi fénykép, esetleg rajz vagy tervlap.

Reményeim szerint a kiállítás sikere esetén az így keletkezett anyagot rendszerezve, feldolgozva jelentős helytörténeti tudásanyagot bővíthetjük a városunk történetével kapcsolatos ismereteinket. Ugyanakkor az értékek védelem alá helyezésével azok megővése is hatékonyabbá válhat.

Fenti elképzelésemet ismertettem *Szadváriné Kiss Máriával*, a Faluház igazgatónőjével, aki biztosított a támogatásáról. Megbeszélésünk szerint a kiállítást az októberi szüreti rendezvények keretében nyitjuk meg.

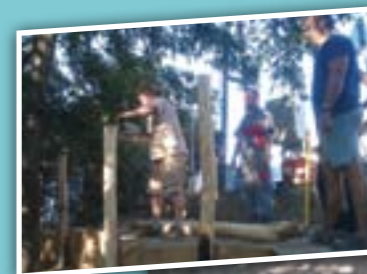
A megnyitó helyszíne a Faluház nagytermének előcsarnoka, időpontja 2013. október 19., 16.00 óra. A kiállítást megnyitja: *Herczeg Renáta* művészettörténész, a Lechner Lajos Tudásközpont védési referense.

Balassa János

## munkavégzés

mint egy padot és szemetest is kihelyeztek. A Biatorbágyi Tájvédő Kör idén az önkormányzat által kiírt Összefogás Építési Alap pályázatán nyert támogatással láthatott hozzá a sétány, illetve a Vörösmarty utcai lépcső kiépítésének. A környéken lakók örömmel segítettek a kivitelezést. A nyolc munkanapból volt olyan, amikor több mint tízen szorgoskodtak a lépcsőn. Palacsintával, kakaós tekerccsel, pogácsával, jégrémmel, szörppel, fröccsel, a pályázati önrészt enyhítő anyagiakkal is támogatták a munkát, így a régi meredek és csúszós lejáró helyett a tervezetthez képest hosszabb lépcső épülhetett Vörösmarty utcánál, valamint támfalat és korlátot is kialakíthattak. *Niksz Gyula* felajánlásából ismét a helyére kerül-

hetett a Kölcsey utcai madaras információs tábla, immár időjárásszálló, digitalizált változatban. Az eredeti, kézzel festett fatábla korhadásait Csikszentmihályi Gergő kijavította. Ezzel most a Bajcsy-Zsilinszky-oviban, fedett helyen lehet találni. A tájvédők októberben a Kölcsey utcánál folytatják a munkát.



tüske–ml

# MOZAIK



## Felemelő erő

A hagyományokhoz hűen rendezték meg az idei Nemzetközi Amatőr Fekvenyomó Kupát a Faluházban. *Fehérvári László*, a sportág sokszoros magyar bajnoka ezúttal ismét magasra állította a torna mércéjét, amelyen a tavalyinál is több versenyző vett részt. A nézők a rangos nemzetközi mezőnyben nemcsak a biatorbágyi fiúk jó szerepléséért izgulhattak, de a gyakorlatok utáni szórakoztatásukról is gondoskodott a lelkes szervező. A fitness-body show kiváltképp a hölgyek körében aratott nagy sikert. A Dynamic KSE kempobemutatója a küzdősportok szépségéből adott ízelítőt, az eredményhirdetés előtt pedig a nagy múltú Gesarol együttes játszott örökzöld rockdalokat. A biatorbágyi srácok ismét jól szerepeltek, ezenfelül mindenkit elkápráztatott a hetvenkét esztendő *id. Kasza László* kiváló teljesítménye, aki a tavalyi versenyen városunkban ért el világrekordot. A masters kategória győztese idén *Rácz Tibor* lett, aki saját testsúlyának közel kétszeresét, 210 kilogrammot nyomott ki a fekpádon.

Szebeni Antal

## Konyhakertész-vetélkedő

Idén Biatorbágy is csatlakozott a Magyarország legszebb konyhakertjei mozgalomhoz. Több helyi kerttulajdonos is benevezett a vetélkedésre. A helyi szakemberekből és az önkormányzat képviselőiből álló zsűri két kategóriában hirdetett győztest a városi egészségnapon megtartott eredményhirdetésen.

Az ötven négyzetméter feletti kertek versenyében *Felméry Tamás* és családja végzett az első helyen a Széchenyi utcai otthonuk telkének folyamatos és gondos művelésével, az ott termesztett gyümölcsök és konyhakerti zöldségek ápolásával. Jutalmuk egy helyi kertészeti vállalkozás által felajánlott értékes vásárlási utalvány lett.

A minikert – azaz a tíz és ötven négyzetméter közötti terület – kategóriában *Szentiványi Eszter* és családja ért el kiemelkedő eredményt. A kisgyermekes család új lakónegyedben lévő, Juhász Gyula utcai sorházi lakásának parányi kertjében példásan ápolt egész nyáron át a pázsit és a dísznövények mellé harmonikusan telepített konyhakerti és fűszernövényeket.

Munkájuk jutalmául az értékes vásárlási utalvány mellé ők érdemelték ki a jogot, hogy Biatorbágy őket terjessze fel az országos megmérettetésre. A zsűri két különdíjat is kiosztott. A legidősebb aktív kertművelőnek járó ajándékokat *Weibert Györgyné* vehette át kertjének sok fiatal megszügyenítő, gondos ápolásáért. A konyhakertjük művelésében alkalmazott bioeljárások alkalmazásáért pedig *Varga László* és családja részesült hasonló elismerésben.

*Tóth Attila*, a versenyt és a díjátadást koordináló családsegítő szolgálat vezetője abbéli reményének adott hangot, hogy az idei versenyből kedvet és erőt merítve évről évre egyre többen vesznek majd részt ebben a testnek és léleknek egyaránt hasznos akcióban. *Tarjáni István* polgármester köszöntőjében mindjárt ígéretet is tett rá, hogy – bár sok elfoglaltsága mellett ő az idén csak paradicsomot és paprikát tudott ültetni – jövőre maga is részt vesz a konyhakertész-vetélkedőben.



A díjak felajánlója és ezzel a Magyarország legszebb konyhakertje program helyi támogatója voltak: Color Aktív Kft., Száz x Szép Kertészet, Biatorbágyi Gazdabolt, Újvári Gabriella Házikertészet, Virág Varietét Virágüzlet, Hanga Virágbolt, Biatorbágyi Virágbolt és Kertészeti Áruháza.

Vél

## Tehetség, pont itt!

A Magyarország gazdasági kibontakozásához vezető egyik legfontosabb kitörési pont a tudás- és képességigényes ágazatok fejlesztése lehet. Ezért indította útjára néhány éve egy parlamenti döntés a Nemzeti Tehetség Programot, amelynek révén évtizedekre előre tervezetten, valamint kellő anyagi és szervezeti háttérrel megerősítve kerülhet sor a fiatal tehetségek felkutatására, gondozására és tudásuk kiteljesedésének a támogatására. A tehetségek segítségének nemzeti programja annak gazdasági vonatkozása mellett egyben esélyjavító és társadalomépítési program is.

A határon túli magyarságra is kiterjedő, átfogó vállalkozás napi működtetése egy országos tehetségpont-hálózat útján történik. E tehetségpontok elsődleges feladata folyamatosan figyelemmel kísérni a hatókörükben kiemelkedően teljesítő fiatalokat, valamint személyre szabottan tehetséggondozást, tanácsadást és életpályájuk tervezéshez segítséget nyújtani nekik.

A hálózathoz 2010-ben művészeti iskolánk is kapcsolódott. Az intézmény a közelmúltban egy szigorú szempontrendszerű zsűrizésnek vetette alá magát. A bírálat során vizsgálták az intézmény

növendékeinek tanulmányi versenyeken elért eredményeit, az intézményből zenei, művészeti pályára jelentkezők és továbbtanulók arányát, a saját szervezésű szakmai rendezvények, valamint a napi oktató munka színvonalát.

Örömmel és büszkeséggel egyaránt tekintünk az eredményre, hogy a Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola elnyerte az Akkreditált Kiváló Tehetségpont minősítést. Ezzel az ország 377, Pest megye 14 kiváló minősített tehetséggondozó oktatási intézményének egyike lett. Az erről szóló oklevelet az intézmény igazgatója, *Korbuly Klára* szeptember 14-én, a budapesti Millenáris kulturális központban tartott pedagógiai konferenciával egybekötött gálaünnepségen vehette át.

Vél

## Sportpálya a Meseréten

A Meserét óvoda egy maroknyi szülői közössége merészet álmodott. Ám jól tudták, minden ötlet annyit ér csupán, amennyi meg is valósul belőle. Ezért aztán pártfogókat és segítőtársakat kerestek, majd az Örökmozgó Alapítvány anyagi támogatásával és a 6 Lépés a kultúráért közösség tervező-szervező munkájával néhány



hét alatt valóra is váltották az álmot. A csatlakozó szülőtársakkal átrendezték az óvoda udvar egy részét, és egy olyan zöldellő minisportpályát varázsoltak az addig lejtős, göröngyös területre, amely kényelmes és biztonságos terepet biztosít a gyermekek mindennapos testneveléséhez a szabadban. Emellett pedig még a délutáni játékidőben is remek lehetőségeket nyújthat a sportolni vágyó óvodásoknak.

Mint a legtöbb mesében, ebben az igaz történetben is a tanulság a legértékesebb. A meseréti történetek tevékeny szereplői örömmel mesélik mindenkinek, hogy ez az ovisportpálya bizonyosság arra, hogy minden megvalósult álmom közelebb hozza egymáshoz az embereket. Hiszen az éjszakába nyúló tereprendezés, a betonozás a negyven fokos hőségben, a palánkok felszerelése vagy a zuhogó esőben lerakott gyeptéglák mellett van egy fontosabb elem is ebben a történetben: az a tudat, hogy összefogással sok mindenre képesek lehetünk, hogy gyermekeinknek jobb legyen.

A minisportpályát október 1-jén kedves hangulatú ünnepségen vették birtokba a gyerekek. *Hingyiné Molnár Ildikó* óvodavezető a Meserét ovisai nevében külön köszönetet mondott a két kezdeményezőnek, *Schindler Szabolcsnak* és *Bokor Péternek*. A pálya bejáratán kifeszített nemzeti színű szalagot *Kiss Norbert* ifjúságért és sportkapcsolatokért felelős helyettes államtitkár *Tarjáni István* polgármesterrel együtt vágta át, majd *Bokor Ildi* néni vidám, játékos sportfoglalkozást vezetett az immár hivatalosan felavatott ovisportpályán. Az örömteli eseményről a Magyar Televízió Híradója is beszámolt.

BTK – egy meseréti anyuka segítségével

## Hol a magyar igazság?

Szeptember idusán az éppen egy éve elindított Biatorbágy a vállalkozókért, a vállalkozók Biatorbágyért előadás-sorozatán *dr. Csath Magdolna* közgazdász professzor asszony mutatta be a könyvhétre megjelent *Honnan, hová? Süllyedünk vagy felemelkedünk?* című legújabb könyvét. A Faluház kiállítótermébe meghirdetett előadás telt házat vonzott. A professzor asszony azzal kezdte a mondandóját, hogy a médiahírekből információt szerző polgárok többsége nem tudja, hogy egy-egy gazdasági változtatásnak többnyire csak 5-6 év múlva láthatóak a valódi hatásai, eredményei, illetve egy-egy ma jelentkező problémának a gyökerei sokszor 5-6 esztendőre nyúlnak vissza. A nemzetgazdaságot érintő döntéseket ugyanakkor mindig a jelenben kell meghozni. A magyar gazdaság jelenét a média előszeretettel értékeli – a professzor asszony által

kevésbé mértékadónak tartott – nemzeti össztermék (GDP) mutatószámmal. Magyarországon 2013 első negyedében 0,5 százalékos volt a növekedés, amely kétségkívül pozitív adat, kiváltképp az Európai Unió tagállamainak nulla százalékos átlagához viszonyítva. Hazánk ugyanakkor számos egyéb gazdaságstatisztikai összevetésben, szociológiai mérőszámokban még mindig elmaradásban van a környező országokhoz, az egykori szocialista államokhoz képest is. E lemaradás okát *dr. Csath Magdolna* a hazai kis- és középvállalkozások felkarolásának, valamint a szellemi tőke, a tudás, a kutatásfejlesztés támogatásának hiányában látja. Ugyanakkor egyértelműen levezette, hogy hazánk adósságállományának kifize-

tési kényszere – a gazdasági mutatók jelen idejű pozitív mérlegét állandó alapul véve – bármely kormányzat részére az önálló fejlesztési elképzelések megvalósítását csak 16 év múltán tenné lehetővé. Mindemellert az uniós tagságunkkal vállalt közösségi szabályokat, iránymutatásokat, ajánlásokat is be kell tartanunk.

*Csath Magdolna* könyve egy – elveit és nézeteit nem titkoló – közgazdász segélykiáltása Magyarországotért. Hiteles adatokkal alátámasztott helyzetelemzés, kiütkeresés, javaslattevés. Lehetőség a szűkebb és tágabb közösségek értékszemléletének alakítására.

Mester László





Hagyományos,  
és kovacsoltvas kerítések,  
toló- és nyílókapuk,  
rácsok stb.  
gyártása-javítása  
Ingyenes kiszállítás  
és árajánlat készítés

**Biacél Bt.**  
2051 Biatorbágy,  
Szabadság út 27.  
30/274-4109, www.biacel.hu  
tamas@biacel.hu

**minden, ami  
nyomda**

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu

**OPTIKA**  
és SZEMÉSZETI RENDELŐ  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-  
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink  
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

**RÉGISÉG  
LOTTÓZÓ  
ANTIKVÁRIUM**

**FELVÁSÁRLUNK:  
PAÍRRÉGISÉG  
DÍSZTÁRGY  
HAGYATÉK  
KÖNYV ... stb**

Biatorbágy, Nagy u. 30.  
06-70/391-5241

**Dr. JUHÁSZ Andrea Julianna**  
Ügyvéd, közgazdász, társasági szakjogász,  
mérlegképes könyvelő

- Adótanácsadás és adójog
- Kintlévőségkezelés
- Ingatlanjog
- Társasági és cégjog
- Szerződések
- Gazdasági társaságok teljes körű jogi ügyintézése
- Peres és nem peres képviselet

Iroda: Budapest XI. kerületében a Kosztolányi Dezső  
térnél és Biatorbágyon az Ady Endre utcában  
mobil: +36-20/929-1372 • e-mail: drjuhasz@juhaszdr.hu  
• honlap: www.juhaszdr.hu

**A-Dance**  
Tanfolyam kezdés október 8.,  
kedd és csüt. 19:00-20:00  
csatlakozást lehetőséggel

*Sokféle táncstílus érdekel, de nem döntötted el, melyikbe fogj bele?*

Ez egy orientális alapú utcai tánc,  
mely Alexandriában gyökerezik,  
és megtalálható benne  
a hastánc, reagetton, show tánc,  
street dance és hip-hop elemei is,  
lányok és fiúk egyaránt táncolhatják.

Bejelentkezés az oktatónál:  
Buzdó Adrienn 70/3378-231

helyszín:  
ARC: Műhely Táncstúdió,  
BiaCenter

Facebook: A-Dance Adrienn  
www.buzdoadrienn.hu adanczadrienn@gmail.com

**PROFI OKTATÁS, BARÁTSÁGOS KÖRNYEZET**

**Biatorbágyi kutyaiskola**

FEGYELMEZŐ ŐRZŐ-VÉDŐ AGILITY KÖLYÖKÓVODA

**Kiképzések ideje:**  
szombatonként 17–18 óra között engedelmes,  
18–18.30 között agility és őrző-védő

**További információ:**  
Kosztel Ildikó, 30/236-8517 • www.vau1.hu • biatorbagyikutyaiskola@gmail.com

Amennyiben nem szeretne 150.000,- Ft-ot a  
következő hónapban ne olvassa tovább!

Rövid átképzéssel pénzügyi területre keresünk  
munkatársakat befektetési termék értékesítésére.  
(Nem biztosítás)

Fő vagy mellékállásban is végezhető.

**Elvárások:**

- büntetlen előélet
- igényes, üzleti megjelenés
- érettségi
- vállalkozói jogviszony

**Amit kínálunk:**

- versenyképes jövedelem
- folyamatos szakmai képzések
- karrier lehetőség
- minimális elvárás teljesítése esetén egyszeri  
150.000,- Ft alapjövedelem

Jelentkezés: fényképes önéletrajzzal e-mailben:  
penzugyikarrierem@gmail.com

**Cipőjavítás**

CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK, LÓSZERSZÁMOK  
Talpak, sarkak javítása, cseréje.  
Foltozás, varrás, cipőzárjavítás és csere,  
csatok, zárok, farmergombok javítása cseréje

**Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.**  
hétfő-csütörtök: 8-17  
péntek: 8-16  
szombat: 8-13

Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: cipeszet@citromail.hu  
http://cipojavitas.atw.hu

**MUSICAL-JAZZBALETT BIATORBÁGYON!**

9-17 éves lányok részére!

Helyszín: Biatorbágy Szabadság út 96  
(Bia Center)  
Időpont: kedd-csütörtök: 17-18 óráig  
Bővebb információ:  
Horváth-Mester Henriett  
oktatónál a 06-30-9782-364-es  
telefonszámon.

**AZ ELSŐ ÓRA  
INGYENES!!!**

**ARANYMŰVES**

Arany és ezüst ékszer készítése, javítása  
Biatorbágyon, a Fő tértől 2 percre

Cím: Ferenc u. 45/a (az udvarban)

Telefon: 06-25/511-831, 06-20/518-8400

Nyitva tartás:  
Hétfőtől péntekig 8.00–15.00,  
illetve 17.00–20.00,  
szombaton 8.00–15.00



**-5% NOVEMBER 30-IG**

Tel.: +36 20 401 2116  
info@helmerfoldes.net

**LÁBBELIK 40-ES MÉRETIIG  
5% KEDVEZMÉNNYEL**  
WWW.HETMERFOLDES.NET

Hélmérföldes Gyerekcipő Áruház  
Minőségi bőr lábbelik 40-es méretig  
A hirdetés felmutatójának 5% kedvezmény minden nálunk vásárolt csizma árából.  
Akcio időtartama:  
**2013. október 15. – 2013. november 30.**  
A kedvezmény nem vonható össze egyéb akcióinkkal.

**DR. BARTA TÍMEA  
ÜGYVÉDI IRODA**

2051 BIATORBÁGY, ORSZÁG ÚT 2.  
TEL/FAX: 06 23 311 230  
MOBIL: 06 30 9994085  
bartatimea@ugyved.hu

INGATLANÜGYEK,  
SZERZŐDÉSEK  
FÖLDHIVATALI  
ÜGYINTÉZÉS  
POLGÁRI PERES  
KÉPVISELET  
CÉGÜGYEK  
ELEKTRONIKUS  
CÉGELJÁRÁS

[www.drbartatimea.hu](http://www.drbartatimea.hu)



**Temesvári és Társa Kft.**

[temesvariszerviz.hu](http://temesvariszerviz.hu)

**Műszaki vizsga, Eredet vizsgálat  
Márka független szervíz, diagnosztika**  
06 23 311 961, 06-23-312-216

2051 Biatorbágy Szabadság u. 137.  
a Viadukt híddal szemben.



## Idegen szöveggel, hazai tollakkal

Némi szünet után – a Körképet színesítve – ismét jelentkezik lapunkban a Viadukt Sportegyesület Sportpercek nevű kiadványa. Sajnos Tóháti István, az eddigi főszerkesztő egyéb elfoglaltságai miatt – remélhetőleg csak átmenetileg – nem tudja vállalni a melléklet szerkesztését, ezért a helyi írások mellett idegen tollakkal is ékeskedik a híradó. Ebben a számban két cikket is közöl a Sportszeletben, a közép-magyarországi régió sportlapjának 40. valamint 41. számában már megjelent biatorbágyi vonatkozású írásaiból. A Zalaegerszeg csapatával bajnokságot nyert Nagy Lajossal és a biatorbágyi Varga Danival készült interjúkat a Sportszelet kölcsönözte azzal a szándékkal, hogy e kiváló focistákat a helybéliek figyelmébe ajánljuk.

Mester László

## Foci – Magyar Kupa

### A Zalaegerszeggel bajnok Nagy Lajos a Viaduktnál

Egy hét, két biatorbágyi bravúr

Bejutott a Magyar Kupa idei kiírásának harmadik körébe a Viadukt Biatorbágy, miután óriási csatában kiejtette az NB III-as Veszprém együttesét. A sikerrel vett második forduló apropóján az alakulat játékos-edzőjével, Nagy Lajossal (képünkön) beszélgettünk.



– Bravúros eredményt értek el a Magyar Kupa második fordulójában, hiszen az NB III-as Veszprém a harmincadik percben már 2-0-ra vezetett, csapata azonban megtámaszkodott, óriási csatában végül 3-2-re győzni tudott, és továbblépett.

– Valóban remek teljesítmény volt ez a fiúktól, és úgy érzem, főleg 0-2 után küzdött bravúrosan a csapat, és szerencsére a fordítás is sikerült. Az első húsz perc nem úgy alakult, ahogyan azt előzetesen elterveztük, helyzet nélkül rúgott két gólt a Veszprém, ám utána összekapták magukat a srácok, és úgy mentek és hajtottak, ahogyan az elejétől kellett volna. Fontos volt, hogy még az első félidőben összejöjten a szépítés, a szünetben pedig kértem őket, hogy minden erővel próbálják meg kiharcolni a továbbjutást, és szerencsére szófogadónak bizonyult a csapatom, mert eleget tettek a kérelmemnek. Ebben nagy szerepet játszott a csereként beálló Mico Szmiljanics, aki egy tőle teljesen szokatlan pozícióban, a csatárposzton is megmutatta, hogy bárhol lehet rá számítani.

– Mennyire volt érezhető az osztálykülönbség a két gárda között?

– Szerintem aki kívülről látta a meccset, nem nagyon tudta volna megmondani, hogy melyik a megye egyes és melyik az NB III-as csapat. Sem tudásban, sem pedig más területen nem volt különbség a két együttes között ezen a mérkőzésen.

– Meddig tarthat a menetelés, avagy mekkora hangsúlyt kap Biatorbágyon a Magyar Kupában való szereplés?

– Mindenképpen fontos számunkra, célul tűztük ki, hogy minél tovább jussunk el, de menetelésről azért még nem beszélhetünk, elvégre csupán két körön jutottunk túl. Kíváncsian várjuk, hogy a következő fordulóban ki lesz az ellenfél, de bárkit is kapunk, nem feltartott kézzel megyünk ki a pályára.

– Hogy abszolút remekre sikerüljön ez a hét, arról szombaton a Gödöllői SK otthonában gondoskodtak, legalábbis erről árulkodik 3-0-ás diadaluk.

– Igen, a szombati játékunk közel volt ahhoz, amit elvárók a csapattól. A védekezésünk nagyon rendben volt, szinte az összes

támadásunk magában hordozta a gólvészelyt, egyszerűen minden csapatrészben felülmúltuk a fiatal és szimpatikus gödöllői alakulatot, így teljesen megérdemelten hoztuk el a három pontot.

– Benne volt a pakliban, hogy csak a harmadik fordulóban örülhetnek majd először a győzelemnek?

– Nem, abszolút nem. Az első meccsen az Érd elleni vereség elég fájó, érthetetlen teljesítményt nyújtott a csapat. A Törökbálint elleni hazai, valamint a mostani gödöllői játékunk viszont már nagyjából azt tükrözte, amit elvárnék az együttestől.

– Nyár elején bízták meg a Viadukt vezetősége az edzői feladatokkal. Hogyan került Biatorbágyra?

– Biatorbágyra jártam edzői tanfolyamra, ahol találkoztam az akkori edzővel, Vincze Gáborral, aki 15 évvel ezelőtt csapattársam volt a Gázszer FC színeiben. Már akkor is mondta, hogy igazoljak hozzájuk, aztán tavasszal váratlanul kaptam egy telefont, hogy nemcsak mint játékosra, de mint edzőre is számítanak rám. Mit ne mondjak, teljesen váratlanul ért a dolog, mert eleinte inkább az utánpótlásban gondolkodtam, nem akartam egyből felnőttekkel foglalkozni, de elbeszélgetve a vezetőséggel, végül nagy fantáziát és kihívást láttam a munkában, ezért elfogadtam a felkérést.

– Mennyire ismerte az együttest?

– Figyelgettem a szereplésüket, de két-három játékoson kívül nem nagyon ismertem a csapatot. Természetesen amikor már szóba került az esetleges szerepvállalásom a klubnál, akkor tüzetesebben próbáltam megismerni a gárdát, több mérkőzésükre is ellátogattam, így nyáron már nem a teljes ismeretlenségbe érkeztem.

– Mekkora beleszólása volt a keret kialakításába?

– Az elnök úrral, valamint elődömmel, Vincze Gáborral közösen egyeztetünk az érkezőkről és a távozókról. A keret magját sikerült megtartani, hozzájuk pedig olyan játékosokat igazoltunk, akik rövid és hosszú távon egyaránt egyértelmű erősítést jelentenek.

– Milyen célokkal vágtak neki a megye egyes bajnokságnak?



– A szűkítések miatt nem voltunk tisztában az erőviszonyokkal, így konkrét célokat egyelőre nem tudtunk meghatározni. Természetesen sejtettük, hogy NB III-as lesz a színvonal, így egy látványos és eredményes futballra képes csapat kialakítása a fő cél. A 6–7. forduló után pedig belőjük majd, hogy nagyjából melyik helyezés lehet számunkra a realitás.

– *Korábbi játékoskarrierje során a Videoton, a Gázszer FC, a Zalaegerszeg és a Siófok színeiben az NB I-ben futballozhatott. Már akkor is kacsingatott az edzői pálya felé?*

– Nem, akkor még csak a játék dominált. Az, hogy edzősködére adom majd a fejem, az utóbbi években merült fel, amikor elérkezett az ideje, hogy elkezdjek gondolkodni, mihez kezdjek majd az aktív pályafutásom után.

– *Ha a karrierje legszebb emlékéiről kérdezném, van egy olyan érzésem, hogy kapásból rávágja a választ...*

– Vélhetően a zalaegerszegi bajnoki címre, majd a Bajnokok Ligája selejtezőjében az angol Manchester United elleni párharca gondol... Valóban, mindkettő óriási élmény volt, még akkor is, ha sérülés miatt a Vörös Ördögök elleni meccset sajnos ki kellett hagynom. De természetesen ott voltam a csapattal, és szurkoltam nekik, hátborzongató hangulat és telt ház volt mind a Puskás-stadionban, mind pedig az Old Traffordon. Kívánom, hogy minél több magyar játékosnak legyen része hasonlóan.

Antalics Ádám



## Viadukt felnőttlabdarúgás

A fenti cikk megjelenése után a Magyar Kupa főtábláján a harmadik fordulót is sikerrel vette a Viadukt SE, így már a legjobb 32 közé kerültünk, ami hatalmas bravúr, hiszen itt csatlakozik a 16 NB I-es csapat az eddig továbbjutottakhoz. Egyben sporttörténelem is, hiszen a klub 1903-as megalapítása óta sohasem jutott ilyen messzire a csapat a Magyar Kupa sorozatában. Esélyes a csapat a Sport M Kupa döntőjére is, amely televíziós közvetítéssel jár, a két legtovább jutott legalacsonyabb osztályú csapat részére, a Magyar Kupa döntője előtt.

A harmadik fordulóban is magasabb osztályú csapatot búcsúztattunk, hiszen

a Mosonmagyaróvár is NB III-as. Elmondható, hogy a Biatorbágy végigsöpört Nyugat-Magyarországon, mert a Ménfőcsanakot és a Veszprémet is megvertük az előző fordulókban.

### Magyar Kupa 3. forduló

**Viadukt SE Biatorbágy–Mosonmagyaróvár 2–1 (2–1)**, Biatorbágy, 150 néző.

**Biatorbágy:** Retezi K.–Nikolov, Smiljanic, Bozsoki, Mérey (Kocsis Á. az 59. p)–Szécs I., Varga D., Nagy L., Arany Z.–Busa B. (Frank P. a 89. p), Novák (Kulin a 87. p).

**Góllövők:** öngól, Novák.

**További cserék:** Bácskai, Zoufal, Mándi.

**A Magyar Kupa 4. fordulójára** 2013. október 30-án, szerdán 12.30-kor kerül sor az Iharosi Sportpályán. Csapatunk a Siófok együttesével játszik.

### Hátralévő hazai mérkőzéseink

2013. 10. 06., vasárnap 15.00: Viadukt SE–Csomád

2013. 10. 27., vasárnap 13.30: Viadukt SE–Vecsés

2013. 11. 10., vasárnap 13.30: Viadukt SE–Kisnémedi

2013. 11. 24., vasárnap 13.00: Viadukt SE–Tápiószecső

Cserniczky Tamás



## Foci: Pest megyei I. osztály

**Varga Dániel számára abszolút hazai pályát jelent Biatorbágy. Két gól Gödöllőn – nem a legjobb játékkal.**

A harmadik fordulóban a Magyar Kupa országos főtábláján (is) vitézkedő két együttes csapott össze Gödöllőn, ahol végül az előző szezonban még az NB III. Duna-csoportjában szereplő Viadukt Biatorbágy

sima 3–0-ás győzelmet aratott az előző évad meglepetéscsapatával, a Gödöllői SK-val szemben. Az értékes sikerből a 29 éves, többszörös Pest megyei válogatott Varga Dániel (képünkön) alaposan kivette a részét, hiszen a háromból kétszer ő volt eredményes, s az első, a meccs képét igencsak befolyásoló találat is az ő nevéhez fűződik. A tősgyökeres biatorbágyi futballista számára valóban hazai pályát jelent jelenlegi egyesülete, hiszen ahogyan szokták volt mondani, amióta az eszét tudja, a zöld-fehéreknél futballozik – leszámítva

egy két részletben ötéves etyeki, valamint egy két szezont felölelő bicskei korszakot a pályafutásában, s ha mindez még nem volna elég, a településen él, tehát tényleg minden ide köti őt.

– *A kupaszpecialisták kilencven percét magabiztosan nyerte meg a Biatorbágy – ráadásul idegenben. Egyénileg nézve ez volt a legjobb meccse eddig az őszi idényben?*

– Húha, nagyon érdekeset kérdeztél. – Az igazat megvallva, a mutatott játékot illetően futballoztam már jobban is, mint legutóbb a Gödöllő ellen, éppen ezért szerintem az edző-csapattársam, Nagy Lajos által adott osztályzat azért sokkal inkább felfelé torzít, persze az is igaz, hogy jólesik. Ha viszont a gólok oldaláról nézzük a dolgot, akkor egyértelműen a mostani találkozó volt számomra a legsikeresebb, hiszen ezúttal kétszer is a kapuba találtam, ráadásul a meccs elején szerzett góloom lélektanilag

is a legjobbkor jött, hiszen ezzel hamar sikerült megfognunk a hazaiakat, akiknek igazából ezután túl sok veszélyes támadásuk már nem is volt.

– *A nyáron, mint az NB III-tól búcsúzni kénytelen együttesek többsége, így a Viadukt kerete is alaposan átalakult. Többek között olyan egykori élvonalbeli „spilerek” érkeztek a csapathoz, mint a játékos-edző Nagy Lajos, Nikolov Balázs, vagy éppen Mico Szmiljanics, aki eddig ugyancsak nem marad adós a gólokkal. Naiv kérdés lehet, de felteszem: velük nyilván erősödött a keretük...*

– Persze, ez aligha lehet kérdéses. Nem vitás, hogy valamilyen fajsúlyos, meghatározó futballisták, akiket alighanem a mezőny összes csapata örömmel tudna a soraiban, ha tehetné.

– *Mire lehet képes ez a stabilnak és masszívnak tűnő biatorbágyi egylet a bajnokságban?*

– Remélem, hogy a minél jobb helyezésre. Konkrét, kimondott, elvárt cél nincsen, de mindenképpen szeretnénk az első hatban végezni, erre feltétlenül képesnek tartom a csapatot.

– *Lehetne azért esetleg picit konkrétábban? Ki lehet képes arra, hogy megszorongassa a Vácot?*

– Értem és vettem a célzást. Bízom benne, hogy mi is közöttük leszünk, meg is teszünk ennek érdekében mindent, de azért hozzátenném: jómagam még nem láttam játszani ezt a váci együttest.

## Karate

**A shotokan szakosztály három sikeres edzőtáboron vett részt a nyáron.**

Shotokan karateszakosztályunk a nyári szünetben sem télenkedett, júliusban és augusztusban három edzőtáborban is érdekelték voltak. Kettőben mint szervezők, egyben pedig résztvevőként. Az idei nyáron kiemelt fontosságú volt a folyamatos táborozás, valamint a szokásos szünet helyett is a folyamatos edzés, hiszen két válogatottunk, *Marton Bálint* és *Vágvölgyi Balázs* szeptemberi végi VB-felkészülését szolgálta.

Első táborunkat Biatorbágyon, az Iharosi Sportpályán tartottuk. Marton Bálint vezetésével, a sakkszakosztállyal összefogva egy napközis tábor keretében próbáltuk népszerűsíteni a karatét. Úgy tűnik, a munka meghozta a gyümölcsét, hiszen a szeptemberi tanévkezdéskor csatlakozott az edzéseinkhez jópár újonc, akik a táborban ismerkedtek meg a shotokan karatéval.

A következő tábor Budapesten, a Magyar JKA Karate Szövetség szervezésében került megrendezésre, ahol gyakorlatilag egyedüli klubként vittünk gyerekeket is, hogy a jövő nemzedéke szintén tanulhasson *Tanaka Masahiko* (8. dan) és *Sawada Kazuhiro* (7. dan) japán mesterektől. Több mint tíz ország közel háromszáz karatéisa vett részt a nemzetközi táborban, amelynek

Ettől függetlenül nyilván nagyon jók lehetnek, ha ilyen eredményeket érnek el. Meglátjuk, mire megyünk majd ellenük.

– *A nyáron érkezett az új tréner, Nagy Lajos, aki végül játékos-edző lett. Ő is új arc a klubnál, mint már említettük. Ismerte korábbról?*

– Nem, eddig még nem volt szerencsénk találkozni egymással. Ami őt illeti, az elődje, Vincze Gábor, valamint az elnök úr, Cserniczky Tamás által került az egyesülethez. Jól tudunk együtt dolgozni, remélem, ez hosszabb távon is meglátszik majd az eredményeinken.

– *Mintegy a szezon felvezetéséért augusztusban Gyulán vendégszerepelt a Pest megyei válogatott, amelynek ön is a tagja volt. Milyen érzésekkel gondol vissza a megyei legjobbak számára megrendezett tornára?*

– Nem lett volna ez rossz dolog, csak sajnos kissé hirtelen jött az egész. A szervezéssel, a lebonyolítással nem is volt semmi baj, de sokunk számára mégsem volt egyszerű megoldani a szerda-szombat ritmusú meccsterhelés mellett a hétközi pluszedzéseket is. Ettől függetlenül úgy érzem, nem vallottunk szégyent, nem játszottunk alárendelt szerepet senki ellen sem, csak hát nagyon kevés idő volt a közös felkészülésre, s ez sajnos meglátszott az eredményeken is.

Kovács Krisztián



végén sikeres danvizsgát ünnepelhettünk. Marton Bálint és *Sódor Anna* megszerezte a 2. dant, vagyis a második mesterfokozatot. Ezúton is gratulálunk nekik.

Szakosztályunk legfontosabb eseménye a július 28. és augusztus 3. között Kisteleken megtartott klub-edzőtábor volt, amelyet vezetőedzőnk, *Ruip Zsófia* (4. dan) és két segédedzőnk, *Sódor Anna* (2. dan) és *Marton Bálint* (2. dan) tartott felnőtt-

teknek és gyerekeknek egyaránt. Csapatunkból szinte mindenki jelen volt, így a táborban közel hatvanfős létszámot számílhattunk. A tábor legjobban várt eseménye a zárásként megrendezett övviszga, majd az azt követő bankett volt. Mindkét rendezvény remekül sikerült. Az övviszgat három fő kivételével mindenki sikeresen zárta, így az utánpótláscsapatban is találkozhatunk már zöld öves karatékákkal.

Aki kedvet kapott csatlakozni szakosztályunkhoz, keressen meg bennünket edzéseinken (Iharosi Sportpálya, klubépület, 1. emeleti szoba) hétfőn 16.30-17.30, szerdán 17.00-18.00 óra között személyesen, vagy érdeklődjön telefonon Ruip Zsófiánál (20/344-6953) vagy Marton Bálintnál (30/661-9919). Várunk mindenkit sok szeretettel.

Sódor Anna segédedző



## SAKK

### Rekordgyőzelem után élen áll a sakkcsapat

Hogy mindjárt a címben is olvasható jó hírrrel kezdjem: megalakulásunk óta először vezetjük az NB-csoportunk mezőnyét.

A múlt évi sikeres szereplésünk után bizakodó hangulatban vágtunk neki az új szezonnak. Mint ismeretes, az előző évben olyan pontszámmal végzett a második helyen a csapatunk, ami bármelyik másik csoport megnyeréséhez bőségesen elegendő lett volna. Idén valószínűleg két csapat vetélkedik majd a győzelemért: a Viadukt SE és a múlt évi bronzérmes Kisbér-Ászár gárdája. Papíron a Kisbériek erősebbek, esélyesebbnek tűnnek.

Az első forduló sajnos nem sikerült igazán jól.

Győztünk ugyan 7,5-4,5 arányban a Széchenyi SE ellen, de az ellenfelünk a nem túl erős kategóriába tartozik, vagyis illetet volna nagyobb arányban nyernünk. Papíron ugyan minden táblán jóval erősebbek voltunk, de ez sok helyen nem érződött a partik alakulásán. Három játszmát is elveszítettünk, és három döntetlen is született. Akarásban nem volt hiány, ám tipikusan olyan nap volt, amikor sok táblán nem jött ki a lépés, és nem az elképzeléseink szerint alakult a mérkőzés összképe. Elégé nyögvenyelős meccs volt, van ilyen.

A Kisbér remekül kezdett, 10,5-1,5 arányban győzött a stabil középcsoportnak számító Százhalombatta ellen, így lépéshátrányba kerültünk.

A második fordulóban a csoport leggyengébb csapata, a Péti MTE együttese következett. Kicsit tartalékosan, de nagy elszánt-

sággal indultunk útnak. Az ellenfélnél is több játékos hiányzott, helyi információk szerint többen szüretelni voltak tőlük. Mi is kedvet kaptunk a szüreteléshez – de a saktáblákon.

Ahogy telt-múlt az idő, egyre több táblán kezdtünk ígéretesen állni. Azután kezdtük berúgni a gólokat, és azokban a partikban is sorra fordultak az állások, amelyek problémásnak látszottak korábban. Először óvatosan, aztán egyre bizakodóbban kezdtünk reménykedni, hogy szenzációs eredményt érünk el – és így is történt.

A végeredmény: 12-0. Ilyen eredmény nagyon ritkán fordul elő a sakkcsapatok vetélkedésében. Én a három és fél évtizedes sakkpályafutásom alatt most harmadszor élhettem át ilyen arányú győzelmet. Egyet bő húsz évvel ezelőtt még a Honvédban, másodsor már a Biatorbágyi csapatával, amikor a megyei első osztály utolsó mérkőzésén 10-0-ra nyertünk Gyömrő ellen, és éppen azzal az eredménnyel szereztünk jogot az NB II. osztályozóra.

Szóval nagy öröm az ilyen eredmény, és most nagyon jól is jött, mert elég hatásosan jeleztük, hogy továbbra is versenyben akarunk maradni a bajnoki címért.

A Kisbér 8-4-re legyőzte a Törökbálinti TC-t, ami elég jó eredménynek számít.

Két forduló után tehát vezetjük a tabellát, de a realitások talaján maradván a Kisbér jobban áll, mert két jónak számító gárdát győzött le, mi pedig két gyenge csapat ellen játszottunk.

Pálkövi József

**Oktoberfest** BÜFÉ  
1. Biatorbágyi Ifjúsági és Sportbál

A jó hangulatról gondoskodik:  
**Viking együttes**  
2013. 10. 26. 20óra  
Helyszín: FALUHÁZ (Baross G. u. 1.)  
Belépő: 1000Ft.- **TOMBOLA!!!**

ANGOL NYELVOKTATÁS  
GYEREKEKNEK ÉS FELNŐTTEKNEK  
ITT BIATORBÁGYON  
KEZDŐTŐL HALADÓIG  
KIS CSOPORTBAN VAGY EGYÉNI DIÁKKÉNT

Play, Learn and Grow... Together!

Érdeklődni: +36-30-245-8597.  
www.maggys.blogspot.com

VIADUKT Sportközpont

EGÉSZSÉGTUDATOS KÖZÖSSÉG, HÉHŐSŐR  
SPORTOLÁS EGY UGRÁSNYIRA TÖLEDD!

Változzunk együtt!  
Tegyél magadért még ma!

SQUASH | FITNESS | BOWLING  
SPINNING | AEROBIC | JÓGA  
TÁNC | WELLNESS | CAFÉ CLUB

www.viadukt sport.hu  
2051 Biatorbágy, Fő u. 1/a  
Tel: +36 23 820 999

VIADUKT CAFÉ CLUB

A Viadukt lábánál, gyönyörű kilátással, az új Sportközpont mellett, várunk sok szeretettel Téged és barátaidat egy finom itallal, vagy egészséges harapnivalóval!

Ami nálunk találsz: KÁVÉKÜLÖNLÉGSÉGEK minőségű Danesi kávéból, TEA-SPECIALITÁSOK széles palettája, vitaminbomba turmixok és limonádék, ízletes szörpök egészséges harapnivalókkal, egy igényes és hangulatos környezetben.

• Biatorbágy, Fő u. 1/a • www.facebook.com/BiatorbagyCafeClub •

norbi update

update1  
Lombard Dálkalmazás

**Megújultunk!  
ÚJ CSAPAT  
ÚJ SZOLGÁLTATÁS  
ÚJ TERMÉKEK**

Cím: Budakeszi 2092, Fő utca 40.  
Erkel utcai buszmegállónál, a parkolóval szemben.  
Nyitva: hétfőtől péntekig: 7-19-ig, szombaton: 8-13-ig.  
e-mail: budakeszi@norbi.hu, tel.: +36-23/453-442,  
f/budakesziupdate

update1 – nem mindegy!  
Nagyon nem mindegy!

Dr. Tóth Péter László  
ügyvéd

Permegelőző konzultációk, per előtti egyezségek, jogi tanácsadás, okiratkészítés (szerződések, végrendeletek).

**POLGÁRI JOG, CSALÁDJOG, BÜNTETŐJOG, KÁRTÉRÍTÉSI ÉS KÖZLEKEDÉSI ÜGYEK.**

Félfogadás bejelentkezéssel: 30/369-6361  
E-mail: ugyved.toth@gmail.com  
Cím: Biatorbágy, Szabadság út 81.



## MOZAIK

## Gazdi- és kutyasuli

*Immár második éve tart képzéseket szombat délutánonként városunkban a Budakeszi Kutyaiskola, amelynek vezetőit, Kosztel Ildikót és Dudás Gábert arról faggattam, vajon miért is hasznos ezen oktatási forma.*

– A svájci kutyatartóknak alapkövetelmény, hogy egy 15 órás képzésen eredményesen részt vegyenek, az angliaiaknak erősen ajánlott a családi kutyavizsga, a német városokban már létezik kutyajogositvány. Ti mint szakképzett, eredményes kutyaképzők hogyan vélekedtek a magyarországi kutyatartásról?

– Elég szomorú, de sajnos, bőven van mit változtatni itthon. A kutyások és a nem kutyások közötti örök feszültségnek valós alapjai vannak. A gondolkodásmódnak kellene megváltoznia. Úgy látjuk, a fiatal generációs gazdik nyitottak a mai kor társadalmi elvárásaira, ők már társállatként tekintenek a kedvencükre, fontosnak tartják kutyabarátjuk méltó igényeinek kielégítését, egészségügyi ellátását, nevelését és kiképzését.

– Miért és kinek van szüksége a kutyasulira? A kutyát vagy a gazdit nehezebb képezni?

– Mi valljuk, hogy kutyaiskolára, illetve a tanításra, nevelésre minden kutyának és gazdijának szüksége van. A gazdik tanítása néha nagyobb kihívás. Ahhoz, hogy kedvencünk jól szocializált, mentálisan is egészséges, megbízható kutyává váljon, elengedhetetlen a rendszeres foglalkozás. Mindegy, hogy kicsike, társasági kutyáról vagy nagyméretű házőrzőről beszélünk. A kutyák nevelése egyben a gazdák oktatása is. Iskoláinkban a kutyák megtanulják az alap vezényszavakat, feladatokat, mindközben a gazdik pedig kedvencük testjeleit, testbeszédét, illetve kedvencük irányítását, a problémás helyzetek helyes kezelését. Az alapképzés lényege, hogy a kutyus akár póráz nélkül is engedelmes legyen, közömbösen viselkedjen idegen kutyákkal, emberekkel való találkozásnál. A kutyatanítás igazi csapatmunka a kutyá, a gazdi és a kiképző részvételével.

– Ildikó, mióta foglalkoztok képzéssel? Hol működik és mit nyújt a kutyatartók számára a bázisotok?

– Mindketten tizenéves korunkban ismerkedtünk meg a kutyaképzéssel, számtalan itthoni és külföldi továbbképzés, rengeteg gyakorlati tapasztalat van mögöttünk, és természetesen folytonosan tökéletesítjük tudásunkat. Minél többet tud és tapasztal az ember, annál inkább érzi, mennyi mindent nem ismer még. Je-

lenleg két jól működő iskolánk van, az egyik Hidegkúton immár tízedik éve, a másik Budakeszin, itt idén voltunk öt évesek. Biatorbágyon tavaly május óta vagyunk megtalálhatóak az iharosi lovaspálya mellett, szombat délutánonként. Iskoláinkban engedelmes és agility-órákat tartunk, én az engedelmes részre szakosodtam, míg Gábor az őrző-védő ágazat specialistája, vizsgázott és aktív versenyszereplő is egyben.

– Vizsgákra, versenyekre, rendőrségi szolgálatra is készítettek kutyákat. Mely eredményekre vagytok a legbüszkébbek?

– Mindegyikre. Nagyon jó érzés sikeresen szerepelni egy versenyen és felállni a dobogóra, de az is örömmel és büszkeséggel tölt el minket, ha az iskolánkon felkészült kutyánk sikeresen teljesít egy vizsgát vagy szép eredménnyel vesz részt versenyen, hisz saját munkánkat látjuk ott is vizsgát. A szolgálati kutyák képzése pedig még inkább szakmai kihívást jelent, illetve ez is visszajelzés a munkánk minőségének, hogy ilyen komoly feladatot ellátó kutyák tanítását is ránk bízják.

– Mikor érdemes elkezdni a képzést, és mennyi időbe kerül egy átlagos képességű kutyus engedelmisségre nevelése?

– Míg a régi szemlélet az volt, hogy nagyjából egy éves korban érdemes elkezdni a kutyák tanítását, addig ma már ez lényegesen megváltozott. Amikor a kiskutyánknak befejeződött az oltási programja, és megkapta az összes fertőző betegség elleni védőoltását – ez nagyjából 3 és fél-négy hónapos korra tehető –, kezdheti is a kutyasulit. Ilyen kis korban hihetetlenül fogékonyak a kölykök, és néhány finom falattal könnyen rávezethetőek az egyszerűbb feladatokra, illetve ebben a korban elengedhetetlen a megfelelő szocializáció. Természetesen a kölykök óraanyaga lényegesen más, mint a felnőtt kutyáké. Rövid feladatok, sok játékkal megfűszerezve, felügyelettel és kontrollált közegben. Minden kutyának más a tanulási gyorsasága. Nálunk nem tanfolyamszerű az oktatás, hanem szintenként, csoportonként vannak szétosztva a kutyák, így a gazdik rugalma-



sabban tudják alakítani a szabadidejüket. A foglalkozásokhoz bármikor, előzetes bejelentkezés nélkül is lehet csatlakozni. Iskoláinkban az első tanóra teljesen díjmentes, bárki ellátogathat hozzánk kedvencével (póráz, nyakörv, jutalomfalat és oltási könyv kíséretében), kipróbálhat egy órát, és utána eldöntheti, hogy tetszik-e, ahogyan mi a kutyusokkal foglalkozunk.

Mester László

## Dúla, együtt szülés

Szeptember 20-án a Biatorbágyi Védőnői Szolgálat szervezte anyatejes világnapon minden érdeklődő, várandós anyuka, kismama megtudhatta, miként segítheti a babák megszületését egy asszonytárs, modern nevén dúla.



## Stafétaváltás az óvodában

*Idén nyáron, 38 évnyi biatorbágyi szolgálat után nyugdíjba vonult Palovics Teréz. A vakáció eltelével Hingyiné Molnár Ildikó irányításával kezdődött el az új tanév a Benedek Elek Óvoda öt tagintézményében. Az alábbiakban az új vezetőnő rövid bemutatkozását adjuk közre.*

Mint oly sokan a városban, magam is fővárosi gyökerekkel rendelkezem. Ám a jó sorsom 2004-ben családommal együtt Biatorbágyra hozott. Akkor határoztuk el ugyanis a férjemmel, hogy a gyermekeinket egy emberi léptékű, egészséges környezetben és közösségben szeretnénk felnevelni. Gyermekeink itt jártak óvodába, mára pedig a felső tagozat padjait koptatják a Biatorbágyi Általános Iskolában.

2006 óta vagyok tagja az óvoda nevelői közösségének, akiknek elfogadó, befogadó és támogató odafigyelése sokat segített abban, hogy mára úgy érezhetem, valóban biatorbágyi lakossá s a közösség hasznos tagjává válhattam.

Tizennyolc éves pedagógusi munkásságom során – amelyben tanítói és óvoda-

pedagógusi tapasztalatokkal egyaránt gazdagodtam – bebizonyosodott számomra, hogy az óvodának pótolhatatlan szerepe van a felnövekvő emberpalánták személyiségének alakulásában.

Ezért nagyon lényegesnek tartom, hogy a gondjainkra bízott gyermekek olyan útravalót kapjanak, amelyek hozzásegítik őket a későbbi életük sikereihez. Ehhez boldog, gondtalan óvodáskorra van szükségünk, ami meleg, szeretetteljes, családias légkörben, biztonságérzetet adó, érzelmekben gazdag óvodai élet megteremtésével valósulhat meg. Csak ilyen óvodai környezetben lesznek képesek a gyerekek elmélyülten tevékenykedni, nyitott, kreatív, empátikus személyiségekké, toleráns emberekké formálódni.

Amikor benyújtottam vezetői pályázatomat, e célok, valamint az a felelősségérzet és hála vezérelt, amelyet az óvoda közössége iránt érzek. Rendkívül nagy megtiszteltetés, hogy egy ilyen nagy múltú és kiváló szakmai hírnévnek örvendő intézmény irányítását elnyerhettem.

Fontos célom a kollégáim segítése az új kihívásokra való felkészülésben, a továbbra is szívből és elhivatottsággal végzett nevelő-



munka érdekében. A nevelői közösségben elengedhetetlennek tartom az együtt gondolkodást, a jó célokért való közös munkát, az egymás eredményeinek megbecsülését. Ám a legfontosabb talán mégiscsak az, hogy egy óvodát vidám gyermekszívaj töltjön be, hogy olyan óvodában élhessenek, nevelkedjenek, tevékenykedjenek a kis emberké, ahol minden az ő érdeküket, épülésüket, fejlődésüket szolgálja.

Hiszek abban, hogy a kollégákkal közösen olyan óvodát teremthetünk, ahol dolgozóknak és gyermeknek lenni egyaránt jó érzés.

Hingyiné Molnár Ildikó–BTk

## Dixieland egy kisbuszért

A Fészek Fogyatékosok Nappali Ellátója 2013. december 1-jén 17 órai kezdettel támogatói koncertet rendez. A támogatói és belépőjegy – amelyeknek ára 1000 forint – 2013. október 15-től a Café Chaplinben (Biatorbágyi Faluház) és a „Fészek” Fogyatékosok Nappali Ellátójában (Biatorbágy, Táncsics u. 9.) lehet megvásárolni. Az intézmény a bevételt egy kisbusz megvételére fordítja, amellyel a mozgássérült gondozottak is szállíthatóak. A koncert meghívott előadója a Brass on Brass dixielandegyüttes, amely a tradicionális dixieland kívül, blues, gospelt, swinget játszik, valamint a '20-as, '30-as, '40-es évek standard jazzdalaival vidám, lendületes stílusban. Az esten egy rövid műsorral a Fészek is szeretne bemutatkozni mindazoknak, akik megtisztelik jelenlétükkel az eseményt. Lehetőség lesz a nappali ellátó kerámiatermékeinek megtekintésére és megvásárlására. Az ellátottak hozzátartozói pedig szendvicsekkel és süteményekkel várják a vendégeket.

Mindenkit szeretettel vár a Fészek.

Figyelmükbe szeretnénk ajánlani még egy programot: 2013. november 15-én Zene világnapja másképp címmel negyedik alkalommal kerül megrendezésre a Biatorbágyi Faluházban sérült embertársaink zenés bemutatkozó műsora.

Dobozi Ibolya



ml

## PEZSGÓ

## Német Nemzetiségi Hét

Szeptember 7–15.

## Kirándulás Ausztriába

A Német Nemzetiségi Hét nyitóprogramja a mindig nagy érdeklődésre számot tartó kirándulás volt. A Turwaller Stammtisch Egyesület szervezésében ezúttal a stájerországi Riegersburgba látogatott a kétbusznyi társaság. A történetírók szerint a település látványosságát, a sziklára épült várat soha senki nem tudta bevenni. Nekünk azért másfél perc alatt sikerült. Felvonóval.



gyerek került be a döntőbe, ahol a legjobb eredményt elért három versenyző érmet kapott, a többiek pedig vigaszdíjul csokoládét. A boule-verseny a délutáni órákban a felnőttek játékával folytatódott.

Megyeri Zsófia, 7. b

## Ritsmann olimpia

A reggeli gyülekezést követően vonattal mentünk Tatára. Az állomásról tízpercnyi sétával értünk a tatai edzőtáborba. A hatalmas pályán nyüzsögtek a gyerekek, ekkor még túltengett bennük az energia. Az eső hamar tető alá üldözte a társaságot, ezért elsőnek az úszóverseny került megrendezésre. Az uszodában tagozatonként, valamint nemek szerint osztották be a sorrendet a szervezők. Nem voltak meghatározva az úszásnemek, így mindenki a neki tetsző módon úszhatta végig a pályát. Ez alatt a versenyszám alatt a szurkolók jóvótábol már a tetőfokára hágott a hangulat. Az ezután következő számokat osztályokra bontották, hiszen a közel háromszáz gyerekek nem volt lehetősége mindent egyszerre csinálni. Távolugrásban, 800 méteres síkfutásban, kislabdadobásban, valamint az alsó tagozatosok kidobásban mérhették össze erejüket és ügyességüket. A felső tagozatosoknak német nyelvű olimpiai tesztek is ki kellett tölteniük. A versenyek úszás utáni része és a díjazás szerencsére már ragyogó napsütésben telt. Az érmeiket Bugya Fruzsina, iskolánk testnevelő tanára adta át osztályonként a versenyszámok győztesének. Az izgalmas és vidám napunk után fáradtan, de élményekkel telve mentünk haza. Örömmel

Weber Hanna

## Boule-verseny

A Német Nemzetiségi Hét hétfőjére boulebajnokságot szerveztek tanáraink. Osztályonként gyülekeztünk a pályánál, ahol a Turwaller Stammtisch Egyesület tagjai 5-6 fős csoportokra osztották a diákokat. Mindenki egyszer dobott fordulónként, hét körön keresztül. Az lett az első, akinek a legtöbbszer sikerült közel dobni a „kocsóhoz”. Minden csapatból az első két

gondolunk és készülünk a négy év múlva ismét megrendezésre kerülő olimpiára. Köszönjük az iskola tanárainak a szervezést, valamint a Tiefe Wurzeln (Mély Gyökerek) Alapítványnak a támogatását.

Laczkó-Angi Zsófia, 7. b

## Táncház

Csütörtökön 16.30-kor kezdődött a táncház. Az első fél órában az 1–2. évfolyamosok és a Füzes Táncsoport óvodásai, majd a 3–4. osztályosok táncoltak, utánuk a felsőbb osztályokba járó gyerekek álltak be a körbe. Szabó Julianna mutatta a különböző lépéseket az érdeklődő diákoknak. Amíg a táncot kedvelő gyerekek a Faluház nagyszobájában figyelték a táncot, addig a kisebb, energiával teli, ám táncolni nem akaró gyerekek az udvaron vidáman játszottak.

Megyeri Zsófia

## Táncfalalkozó – polkaparti

A hagyományos őszi német nemzetiségi programsorozat zárónapján került sor a gyermek-táncfalalkozóra és a polkapartira.

Míg a Füzes Táncgyűttes öt korosztálya közül általában az ifjúság és a felnőttek jutnak szerepléshez, ezért ezúttal a kicsik számára nyílt lehetőség a bemutatkozásra. Nagy volt az izgalom, különösen azért, mert a hosszú nyári szünet után rövid idő alatt, 1-2 próbával kellett felkészülni a helyi és a vendégcsoportoknak is. Ennek ellenére a kis táncosok kiválóan megoldották a feladatot, a hálás közönség pedig nagy tapssal jutalmazta a produkciókat. A gyerekek után az Ifjúsági Fúvószenekar állt színpadra, a táncparkettet pedig a közönség vette birtokba. Kora estig jó hangulatban szórakoztak a polkaparti résztvevői.

Weber Hanna

A Német Nemzetiségi Hét rendezvénysorozat támogatói voltak: Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzata, Biatorbágy Város Önkormányzata, Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola, Turwaller Stammtisch Egyesület, Tiefe Wurzeln Alapítvány, Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar és Füzes Táncgyűttes.

## Egy nap a székelyekkel

A nagy múltú Biatorbágyi Székely Kulturális Egyesület két évvel ezelőtt új utakra lépett. Miközben elsősorban továbbra is a helyi székelyek összefogására és képviselőre törekszenek, illetve a gyergyóremetei testvérvárosi kapcsolatok sokszínű ápolását tartják kiemelt feladatuknak, rendezvényeikkel nyitottá váltak minden városlakó számára. Munkájukkal bekapcsolódtak a város rendezvényeibe és a húsvéti, az adventi, a szüreti programok színesítésébe is. Így szeretnék minél többekkel megismertetni a székelység gazdag kultúrájának, évezredek hagyományainak a világát.



id. és ifj. László Ferenc

E szellem jegyében szervezték az idei székely nap eseményeit is. A délelőttöt a harmadik alkalommal megrendezett Biatorbágyi Székelykupa focitorna töltötte ki. A pályára lépő kilenc csapat közül a Kerepesi Székely Kör hódította el a kupát. Második helyen a diósdiak végeztek, míg a bronzérmes sikerült megtartaniuk a hazaiaknak. Délután a kulturális programok vették át a főszerepet. A Fő téri székely kapunál tartott nyitóünnepség szónokai ifj. László Ferenc, a Székely Kör elnöke, Tarjáni István polgármester és vendég-

ként a gyergyószárhegyi Székely Polgári Védelmi Egyesület vezetője, Kulcsár Géza voltak. A program a helyi székely közösség elmúlt évi életét bemutató diavetítéssel folytatódott a Faluházban, amelyet az egyesület által meghirdetett iskolás rajzverseny eredményhirdetése követett. E vetélkedés különlegességét az adta, hogy a biatorbágyi iskolásokon kívül két testvérvárosi – a gyergyóremetei és az alistáli – gyerekek is részt vehettek a pályázaton, amelyre a székely himnusz, illetve egy székely népmese ihlette művekkel lehetett benevezni.

Az esti színpadi produkciók sorát a Kerepesi Székely Hagyományörző Kör zenés, táncos, nótás kamaraszíndarabja nyitotta



Kerepesi Székely Kör focicsapata

meg. Ezt követően pedig két olyan „nagygyű” énekes lépett színpadra, akiknek a pályája egyaránt székelyföldről indulva ívelt a sztárvilág elitjéig. Előbb az örökifjú táncdalénekes, Koós János szórakoztatta az idősebb korosztályt, majd az ifjú titán, Baricz Gergő és zenekara nyomott le egy dübörgő koncertet, a nemcsak tinikből álló közönség öröme. A nap programjait népművészeti bemutató és az ilyenkor elmaradhatatlan, székely szájíz szerint készült gasztronómiai kínálat tette teljessé.

Varga László

## Nyugdíjasok Őszidőben

Ez a föld a tiéd címmel rendezte meg a Biatorbágyi Faluház Őszidő Nyugdíjas Klubja hagyományos nyugdíjas Ki mit tud?-ját a Faluházban. A házigazdák a címben szereplő idézethez híven egy hazafias összeállítással indították a programot. A vendégek Zsámbékról és Törökbálintról érkeztek. A vidám, táncos produkciókat egy-egy vers, szólóénekes és az Őszidő kórusának műsora színesítette. Születésnapot is ünnepeltek a biatorbágyiak, ugyanis idén tízéves a klub táncsoportja. Ez a rendezvény hagyományosan alkalmas ad a támogatók meghívására, ami most sem maradt el, sőt, az Izbéki Lajosné vezette jubiláló táncsoport tagjait is külön köszöntötték.

-hinfo



## Fejedelmi karnevál

Egy napra Batorbágyra költözött a latinos életérzés és hangulat szeptember első hétvégéjén, az ingyenes I. Batorbágyi Latin Karneválon. Az ötletgazda és főszervező, *Párhon Lili* a családok minden tagjára gondolt, ennek megfelelően délután a kicsiké volt a főszerep a Géza fejedelem utcai játszótéren, majd este a Vörös Pincében már a felnőttek táncolhattak a latin ritmusokra.

A délután 5-től este 8-ig tartó gyerekprogramokon a segítőkész szülőknek és helybelieknek köszönhetően volt többek között lufihajtogatás, csillámtetoválás, papírguriga-készítés, lovagoltatás, de egy anyuka még pinyatával is készült, amely tradicionális mexikói játék, egy cukorkákkal töltött figura.

A nagyjából százötven fő részvételével megtartott délutáni program is latinos hangulatban telt a kiváló helyszínnek bizonyult játszótéren. Sokan már a szabadtéren is belekóstolhattak a Kubából indult, de mostanra világszerte népszerűvé vált salsa társasági táncba, de az igazi buli a pincében kezdődött, ahol a karnevál jellegének megfelelően főként latinos zenére szórakozhatott a hozzávetőleg százfős közönség, egészen hajnalig.

*Az egész esemény ötlete egy a Salsa Paradiso tánciskola által szervezett salsaórán pattant ki a fejemből, mert amikor elkezdtük a biai csoportot, nagyon megkedveltem egy tipikus salsazenét, amely éppen a karneváli hangulatról szól, és úgy gondoltam, ezt az érzést mindenkinek meg kell ismernie – vall Párhon Lili a motivációkról.*

*Úgy vélem, az első batorbágyi karnevál valamennyi résztvevőnek a szabadság érzését adta, és a visszajelzésekből is arra lehet következtetni,*



*hogy olyan élménnyel lettek gazdagabbak, amelyet előtte soha sem tapasztalhattak. Városunknak szüksége van az ilyen jellegű eseményekre, de úgy látom, hogy esetleg máshol is szívesen fogadnák az ehhez hasonló közös programokat. Ennek megfelelően mindenképpen lesz folytatás, várhatóan jövő júniusban tartjuk a második karnevált Batorbágyon – tette hozzá a főszervező.*

*Nagyszerű volt látni a batorbágyiak érdeklődését, kíváncsiságát és nyitottságát azon a szombati napon, a rutinos táncosok mellett többen is sikerrel vették fel a ritmust azok közül, akik előtte nem ismerték ezt a táncot – mondta Mezey Tamás, a Salsa Paradiso tánciskola vezetője és oktatója, aki nélkül a karnevál nem is jöhetett volna létre.*

*Mivel a karnevált jövőre is megrendezik, javaslom, látogassanak el könnyed és vidám óráink egyikére Batorbágyon, így 2014-ben már garantáltan a rutinos salsatáncosok között lehetnek – tette hozzá a tánciskola vezetője.*

Andó Patrik

## PEZSGÓ

## Kutyaidő az EBKE-re

Az időjárás nem fogadta kegyeibe az idén először együtt meghirdetett Városi Egészség- és Sportnapot. A hűvös eső és a nyirkos fuvallat alaposan keresztülhúzta a szervezők terveit. A tömegsport-eseményeket – a Faluház kiállítótermébe menekített asztalitenisz-verseny kivételével – sajnos teljesen elfújta a szél. Az egészségprogramok látogatottságára is rányomta a bélyegét a pocsék idő.

Akik azonban az elemekkel dacolva el látogattak az Egészségházba, számtalan ingyenes szűrővizsgálatot vehettek igénybe.

A Faluházban egészségvásár, gyógyászati termékismertető, vöröskeresztes

elsősegély-bemutató, valamint egészségmegőrző és életviteli ismeretterjesztő előadások, zenés tornák és filmvetítések követték egymást. A programok alatt a gyermekzsvajt a Babuka családi napközi önkéntesei és a Piros Orr Bohócdoktorok tartották az egészségügyi határértékek között. Zeneiskolánk tanárainak, *Kálló Eszternek* és *Lévai Máriának* a játékonysági koncertje egy csontvelő-átültetésen nemrég átesett batorbágyi kisfiú további gyógykezelését támogatta.

Az eseményfolyam házigazdája, a *dr. Juhasz Zsuzsanna* vezette Egészséges Batorbágyért Közhasznú Egyesület (EBKE) tagjai



elkötelezettek a batorbágyiak egészségmegőrzése, egészséges életmódja iránt. E kiemelt rendezvényen kívül számos előadást, bemutatót, kerekasztal-beszélgetést szerveznek az esztendő átlagos napjain is. Legközelebb október 15-én, este 6 órakor Hitek és tévhitek a védőoltásokról címmel tartanak előadást a Faluházban a téma iránt érdeklődőknek.

Batorbágyi Körkép

## Barátságban a lovakkal



A lovasok baráti köre által szervezett Batorbágyi Lovasjátékok szeptember eleji versenyszámaiban a hagyományoknak megfelelően szombaton a fogathajtók, vasárnap a díjugratók vetélkedtek egymással. A fogatok kapuit *Marosi Katalin*, az ugratókat *Somogyi Károly* tervezte és építette. A pályaszolgálatot *Holmik Fanni*, *Kristóf Szintia* és *Csiki Orsolya* látta el, de többen is a segítségükre voltak. A versenyzők és a kilátogatók étkeiről *Berczi Terike*, *Berczi Erika* és *Pető Györgyné* gondoskodott. A versenyszünetekben a Budakeszi Kutyaiskola, a Kassai Lovasíjász Iskola valamint *Ambrus Tímea* Dámalovas és a Bolha Ranchról *Varga Zsolt* westernbemutatóját láthatta a közönség. Az akadályhajtás egyes fogatok versenyében *Andorkó Géza*, a pónisoknál *Kelemen István*, a kettes fogatoknál *Rostás Csaba* érdemelte ki a győzelmet. Vadászajtásban az egyes fogatosok közül *Hau Bernát*, pónifogatban *Pázmándi István*, kettes fogatban *Farkas Dezső*, míg ifjúsági hajtásban *Kelemen Merci* lett az első. A díjugratás kezdő lovas kategóriájában *Vaskó Attila*, 80-90 cm-es, majd 100-110 cm-es akadálymagasságon is *Boldvai Zita*, a kitarításos versenyben *Major Tamás* végzett az első helyen. Tamás ezt az eredményét Alabárdossal érte el, míg másik lovával, Pókerrel a második lett, megelőzve *Kormány Alexandrát*, aki bronzérmes lett. Úgy tűnik, a ló fiatalít, hiszen az immár 16. alkalommal megrendezett eseményen az örökifjak mellett feltűnően sok gyermek, serdülő és ifjú szállt versenybe, akik láthatóan jó barátságban vannak a lovakkal.

eMeL

## Forgalmi dugó a városközpontban

Terelészalagos útzár. Rohammentő. Szirénázó rendőrkocsi és tűzoltóautó. Egyenruhások és biztonsági mellényes forgalomirányítók mindenfelé. Hatalmas sürgés-forgás, amerre a szem ellát. A gyanútlan arra járót ez a bulvárhíradóba, vagy netán akciófilmbe illő kép fogadta az Ybl sétányon szeptember 19-én délelőtt. Aztán ahogy jobban körülnézett, hamar megfeythette, mi is történik valójában itt, a város szívében. Nem történt semmiféle címlapra kívánczó köz-

úti sztori, de még csak nem is az etyeki filmesek forgattak külső helyszínen.

Valójában a Benedek Elek Óvoda nagycsoportosai, óvo nénik és segítő szülők népesítették be a Kölyök játszótérét és a szomszédos KRESZ-parkot. Ezen a napon tartották ugyanis az ovi közlekedési napját. Az idén már nyolcadik alkalommal. A bóják és jelzőtáblák között vidám nagyovisok hajtották hosszú tömött sorokban egész délelőtt a rollereket, kisbicikliket, három-

kerékű járgányokat. A park egy részében elszánt lábajtányos gyorsasági kismotorosoktól és lelkes szurkolóiktól volt hangos a pálya. Azok a gyerkőcök pedig, akiknek éppen nem akadt közlekedési feladatuk valamelyik akadálypályán, bemászhattak a mentő-, rendőri- és tűzoltóautókba, vagy csoportosan belekapaszkodva a tömlőbe, kipróbálhatták a tűzoltó spricnit. A dél előtt legfőbb szabálya volt: az élményeknek elsőbbséget adni kötelező!

Vél

## Bringatorbágy

A szeptember utolsó hétvégéjére meghirdetett Itthon vagy – Magyarország, szeretlek! című országos rendezvény batorbágyi eseményeinek sorát egy új kezdeményezés is színesítette. A Batorbágyi Tájvédő Kör a helyi természetbarát és kerékpáros egyesülettel (BIKE) karöltve első alkalommal hirdette meg a találó szójátékkal a bringa és a Batorbágy szavakból Bringatorbágy névre keresztelt városi kerékpáros túrát. A kirándulás célja részben a kerékpáros közlekedés népszerűsítése, részben élőhelyünk, városunk egy más szemszögű megismertetése, s nem utolsósorban egy új közösségi program útjára indítása volt. A szervezők örömeire első nekifutásra több mint 120 bicajost vonzott a közös kerekedés. A csapatban lábbal hajtós kisbiciklivel induló gyerkőcök és tapasztalt, profi teljesítménytúrázókat egyaránt rajthoz álltak. Számtalan egyéni résztvevő mellett jó néhány család teljes létszámmal vágott neki a városkerülő útnak. Az útvonal forgalmi biztosításában a Batorbágyi Polgárőrség és Önkéntes Tűzoltó Egyesület segédkezett. A csa-



patot sárga angyal és orvosi segélyszolgálat is elkísérte az útra, ám a jól karbantartott bicajokkal *Gáspár Miklós* kerékpár- és motorszerelőnek nem akadt dolga, s orvosi segítséget is csupán egy könnyebb horzsolás ellátása igényelt *dr. Darnói Tibortól*. A tizenkét kilométeres táv teljesítése után az elégetett kalóriák pótlására tea és friss pogácsa várta a résztvevőket a Faluházban.

A Bringatorbágy 2014 ugyan még jócskán odébb van, de a szervezők a kedvező fogadtatáson fellelkesülve már most bejelentették, hogy jövőre két távon – nyolc, illetve tizenkilenc kilométeren is – megrendezik a túrát.

T.E.–V.L.



# HÍREK

## Hulladékkezelői ügyfélszolgálat

AZ AHK Agglomerációs Hulladékkezelő Kft. tájékoztatásul közli, hogy ügyfélszolgálati elérhetősége megváltozott. Személyes ügyfélszolgálat helye és ideje: 1098 Budapest, Ecséri út 8-12., kedden 8.00-20.00 óra között. A telefonos ügyfélszolgálat elérhető a 1/459-6722-es számon kedden 6.00-18.00, szerdán 9.00-13.00, pénteken 9.00-13.00 óra között. Levelezési cím: 1098 Budapest, Ecséri út 8-12. vagy 1439 Budapest, Pf.: 637. E-mail: [ahk@kf.hu](mailto:ahk@kf.hu).

## Ifi pinceklub

A Biatorbágyi Ifjúsági Klub megújult erővel és programokkal várja a kapcsolódásra vágyó fiatalokat péntekenként 13 órától 22 óráig a Faluházban. Az állandó programok mellett, mint a csocsó és a filmklub, időszakos rendezvények is lesznek, mint például az októberi LAN-parti a közösségi házban, a novemberi rémségverseny, vagy decemberben a karácsonyi-karaoke. A klubot szeptembertől *Bakosné Ladányi Zsuzsa Adél*, a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat szociális, gyermek- és ifjúságvédelmi előadója vezeti. Állandó munkatársként segít a programokon *Kisfaludi Zoltán*, aki a klub Facebook-oldalát is kezeli. Minden kulturált szórakozásra vágyó fiatal várnak az ifjúsági klubban.

## Rajzszakköri alkotások

2013. október 17-én (csütörtökön) 18 órakor nyílik a Biatorbágyi Általános Iskola gyermekrajz-kiállítása a Faluházban, amely az elmúlt hat év rajzszakköri munkájába nyújt betekintést.



A megnyitón *dr. Lelkes Péter* tervezőművész és az iskola tanulói közreműködnek. A tárlat október 28-ig látogatható a Faluház nyitvatartási idejében, a rendezvényekhez igazodva.

## A tékozló lány hazatért

*Szebeni Jakabné Mancsi néni* 2013. szeptember 2-án ünnepelte kilencvenedik születésnapját. Tösgyökeres biainak vallja magát, holott szüleivel hároméves koráig az etyeki Dávid-majorban laktak, s csak ez után költöztek a Szabadság utcai házba, amelyben 85 éves koráig, a Boldog Gizella Otthonba költözéséig lakott. Édesanyját, aki tudóvszt kapott, kilencéves



korában veszítette el. Édesapja az elhunyt felesége testvérével házasodott újra, ám az igazi anyai szeretet számára már nem pótolhatta senki. Talán éppen ezért fájt neki nagyon, hogy a *Szebeni Antallal* kötött házasságából született egyik leánygyermekét a messzi Kanadába sodorta az élet. Nem is olyan régen idős kora ellenére felkerekedett, és átrepülte az óceánt, hogy felkeresse a világ másik végén lakó lányát. Mancsi néni kilencvenedik születésnapján a szépkorúaknak járó miniszterelnöki elismeréssel és ajándékokkal *Tarjáni István*, Biatorbágy polgármestere személyesen köszöntötte a Boldog Gizella Otthonban megtartott ünnepség alkalmával. A legnagyobb örömet mégis az jelentette, hogy ez alkalomra a tékozló lány is hazatért, így a család minden élő tagja a barátokkal, ismerősökkel, az otthonban lakókkal és dolgozókkal együtt koccinthatott a jeles évfordulóra.

## Borral, vigalommal

Október 19-én, szombaton nagyszabású szüreti fesztivált tartatik a Biatorbágyi Faluház összes termeiben és udvarán. 13 órakor a városon végigvonuló lovas, szekeres, zenés felvonulással veszi kezdetét a hat helyi civilszervezet és a Faluház szervezőinek közös munkájával megvalósuló boros nap. (A felvonulás pontos útvonala – amelyhez minél többek csatlakozását várják a szervezők – a Faluház honlapján tekinthető meg.) Fél 4-től szőlőpréseléssel és mustkészítéssel, kézműves-foglalkozással és népművészeti bemutatóval folytatódik a program a Faluházban.

4 órától Űrhegyi régi pincék címmel a szőlőhegyek építészeti örökségét bemutató interaktív fotókiállítás nyílik *Balassa János* felvételeiből. 5 órától a gyermekeknek táncjáték, a felnőtteknek borbemutatót és borkóstolót tartanak a tánc- illetve pincemesterek. Este 7-től (legalább) éjfélig pedig hamisítatlan szüreti bál várja a mulatságba vágyókat. Táncszállal, jó borokkal és étkekkel. A talpalávalóról a Szeret Zenekar gondoskodik, *Vizeli Balázs* vezetésével. Táncmesterek: *Strack Orsolya*, a népművészet ifjú mestere és *Juhász Sándor*, a Honvéd Táncegyüttes művésze. A szüreti fesztivál programjai

ingyenesen látogathatóak. A bálba sincs belépési díj. Vacsorajegyek elővételben és a helyszínen korlátozott számban, 1000 forintért válthatók a Faluház információs pultjánál.

## Ide lábom, ne tova! Hátra van még a java

Táncszorosozat indult a Faluházban, a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával. Első alkalommal Szent Mihály-nap előestéjén gyűltek össze a táncos lábúak, hogy a Fonó Zenekar muzsikájára ropják kifulladásig. A sorozat további alkalmait október 19-én (a városi szüreti fesztivál keretében), november 17-én és december 6-án lesznek. A már virtuóz táncosok mellett azokat is szeretettel várják, akik még csak ezután szeretnének azzá válni. Őket a táncmesterek, azaz *Strack Orsolya*, a népművészet ifjú mestere, örökös aranygyöngyös táncos és *Juhász Sándor*, a Honvéd Táncegyüttes művésze fogja segíteni ebben. A tánchoz elengedhetetlen másik fontos kellék, a muzsikát *Vizeli Balázs* primás és a Szeret Zenekar szolgáltatja. A tánc házi programokat minden alkalommal népi mesterségek bemutatója színesíti. A belépés korra és nemre való tekintet nélkül ingyenes.

## Adománykönyvekből emléketű

Örökbe fogadható emléketűk címmel már korábban hírt adtunk arról, hogy a Gyergyószárhegyi Alapítvány Székely Katasztrófa Elhárítás és Polgári Védelem Egyesület 2016 szeptemberében közadakozásból szeretne emlékművet állítani az első világháború alatt Szárhegyre betört román csapatok által kivégzettek és elhurcoltak emlékére. A szeptember végi székely napon a Xantusz könyvkereskedés kiadványaiból jótékonysági könyvadás folyt, amelynek teljes nyeresége az emlékmű megvalósítását támogatta. A testvérvárosunk, Gyergyóremete szomszédos községéből elindított kezdeményezéshez egyéni adománnyal bárki csatlakozhat továbbra is. Számlaszám: 11705008-29915477. A számla tulajdonosa: Székely Katasztrófa Elhárítás és Polgári Védelem Egyesület. Bővebb felvilágosítás a 94/953-084-es vagy a 20/457-0017-es telefonszámokon kérhető.

## Erzsébet nyaraltat

A kormány által támogatott Erzsébet-program eddig 260 ezer ember nyaralását, pihenését segítette. Ezzel nemcsak Magyarországon számít az elmúlt húsz év legkiemelkedőbb szociális programjának, de egész Európában egyedülálló kezdeményezés. Idén nyáron például az ország nyolc helyszínén több mint ötvenféle sport-, képzőművészeti, alkotó, média-, önis-



mereti és természetvédelmi Erzsébet-táborban közel ötvenezer gyerek nyaralhatott. Az egyhetes táborok díja a szociálisan rászorulóknak mindössze 1000-2000 forintba került, teljes ellátással.

A program nemcsak megvalósításában, de pénzügyi hátterében is egyedülálló, hiszen egyetlen fillért sem használ a költségvetésből. Működtetését az Erzsébet-utalványok forgalmazásának bevétele biztosítja. Ez azt jelenti, hogy az Erzsébet-utalványok nyeresége egyrészt az országban marad, másrészt ilyen támogatásokra is hasznosul.

## Tesiórák albertben

Az új köznevelési törvény értelmében a 2013-2014-es tanévben az 1-2. és 5-6. évfolyamokban meg kell szervezni a mindennapos testnevelést. Tehát tanítási napokon napi egy testnevelésórát kötelező megtartani. Biatorbágyon az elmúlt években az iskoláskorú gyermekek létszámának jelentős megnövekedése, valamint a már tizenévekkel elölről láthatóan szükséges infrastrukturális fejlesztések elmaradása miatt a városban működő tornatermek kapacitása nem elegendő az összes testnevelési óra befogadására. A szükséges sportcélú fejlesztések kivitelezésének feltételei jelenleg nem állnak rendelkezésre, ezért a városban működő állami fenntartású iskolák vezetői és a városvezetés más kiutat kerestek a gyerekek mindennapos testnevelésének megoldására. Együttműködési megállapodást kötöttek a városban működő két sportközponttal azok délelőtti szabad teremkapacitásainak igénybevételére. Így a biatorbágyi iskolák megnyugtató tornaterem-helyzetének rendezéséig ezekben a korszerű sportlétesítményekben – a nemrég felavatott Viadukt Sportközpontban és a Biafitness Sportcentrumban – nyílik lehetőség a kihelyezett testnevelés-foglalkozások megtartására.

## Musicalklub

Szeretsz énekelni? Szereted vagy szeretnéd megismerni a musical műfaját? Akkor köztük a helyed! A Fortuna Musical Klub folyamatosan várja az énekelni szeretőt, lelkes, új érdeklődőket, korhatár nélkül. Ha kedvet kaptál, megtalálhatod őket szerdánként 17 órai kezdettel a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában (Biatorbágy, Karinth F. u. 4.). Min-

den érdeklődőt sok szeretettel várnak. További részletes információt *Farkas-Gáspár Mónikától* kaphattok a 30/459-2153-as hívószámú mobilon. A foglalkozáson a részvétel ingyenes.

## Bethlen Gábor emlékére

A Bethlen Gábor Alapítvány kérésrel fordul minden Bethlen Gábor nevét viselő utca, tér lakosaihoz, hogy a *Péterfy László* szobrászművész által készített, a fejedelmet ábrázoló, egész alakos szobrot – fejedelemm választásának 400. évfordulójának emlékére – közadakozásból felállíthassák. Az adományozók nevét a Kolozsvári Bethlen Gábor-szobor aranykönyve című kiadvány örökíti meg. Az erdélyi fejedelem emlékének ápolását szívesen támogató polgárok adományait az OTP banknál vezetett Bethlen Gábor szoboralap 11702036-20725602-es számlaszámára juttathatják el.

## Tanulmányi ösztöndíjpályázat

Biatorbágy Város Önkormányzata csatlakozott a 2014. évi Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázathoz, amelynek célja a hátrányos helyzetű családok gyermekeinek segítése a felsőoktatási tanulmányok folytatásához.

A pályázat benyújtási feltételei tavaly megváltoztak. A pályázóknak előzetesen regisztrálniuk kell a <https://www.eper.hu/eperbursa/paly/palybelep.aspx> oldalon, majd a felületről nyomtatott pályázati adatlapot a pályázati kiírásban felsorolt mellékletekkel kell benyújtani Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálatán 2013. november 15-ig. A pályázókat 2013. december 20-ig értesítik a döntésről. További információk Biatorbágy honlapján találhatóak.

## Búcsú Környei „honvédtől”

Elhunyt idősebb *Környei István*. Az 1920. január 13-án született férfi, atléta, honvéd, géplakatos, családapa, önéletrő, író és verselő Biatorbágy méltán közismert és szeretett személyisége volt. Idősebb Környei István életének II. világháborús szakasza a Kráter könyvkiadó jóvoltából Katonasors címmel háromkötetes honvédnaplóban jelent meg. A Gondolatok című válogatott költeményeket és naplórészleteket tartalmazó kötetének első versét 16 évesen költötte,



az utolsó 2004-es keltezésű. A biatorbágyi Peca-tó és a Sporthorgász Egyesület 1952-től 1970-ig terjedő történetét az 1990-ben megjelentetett Biatorbágyi Horgász Krónikában meséli el. Ez utóbbi könyvével az 1991 évi Pest megyei helytörténeti krónikaíró-pályázaton 500 forint értékű jutalmat nyert. 2008-ban Fedák József testnevelési és sport díj kitüntetésben részesült. A család gyászában településünk egésze osztozik, az önkormányzat saját halottjának tekintti.

## Elhunyt Sélley Zoltán

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy 2013. szeptember 21-én, életének 50. évében súlyos betegségében, váratlanul elhunyt *Sélley Zoltán* nyugállományú tűzoltó százados, a Pest Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság Érdi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokság szolgálatparancsnoka, a Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagja. Emlékét kegyelettel őrizzük.

## Ebek összeírása

Az állatok védelméről és kíméletéről szóló jogszabályok előírják, hogy minden települési önkormányzatnak háromévente legalább egy alkalommal ebösszeírást kell végeznie, amely városunkban idén késő ősszel kezdődik. A nyilvántartás létrehozásának célja nem a kutyatartók megadóztatása. Biatorbágy önkormányzata továbbra sem tervezi az ebadó bevezetését. Ugyanakkor a lakosság részéről folyamatosan érkeznek panaszok az utcán csavargó és a járókelőkre támadó kutyákról. A nyilvántartást tehát a jogszabályi kötelezettség teljesítésén túl az oltatlan kutyák kiszűrése, valamint a kóbor állatok tulajdonosainak könnyebb beazonosíthatósága érdekében állítja össze a hivatal. A kutyatulajdonosok és -tartók az összeíráskor kötelesek a kért adatokat a települési önkormányzat rendelkezésére bocsátani.

## Ébredj, magyar!

Október 23-án, szerdán 18 órától koszorúzás lesz a Szentháromság téren. Beszédet mond *Koleszár Kázmér* képviselő.

A Faluházban 19 órakor kezdődik az ünnepi megemlékezés. Köszöntőt mond *Szakadati László* alpolgármester. Ünnepi beszédet mond *dr. Pákh Tibor* jogász, a nemzeti ellenállás jeles képviselője, akiről többek között háromezer oldalnyi titkosrendőri jelentés készült, többször volt börtönben, és elmeorvosintézetben kényszerkezelést kapott. A műsorban a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói és a Szakály Mátyás Férfikórus közreműködik. Idén is sor kerül 1956-os emlékérem átadásra.



FogArt

A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Az őszi első napja minden szempontból változást hoz életünkbe. A kicsik megkezdik az óvodát, iskolát, a nagyok a pihenést követően visszatérnek a munkahelyükre.

Búcsút vesz tőlünk a nyár.

Ami viszont biztosan változatlan, hogy egészséges fogakra szüksége van mindenkinek.

Kicsiknek nagyoknak egyaránt.

Várjuk kedves pácienseinket hétfőtől - péntekig, gyerek és felnőtt fogászatunkra egy ingyenes konzultációra, hogy biztos ne történjen semmi váratlan.



Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu

Bia  
Wellness

**3 KEZELÉS EGY ÁRÁÉRT SEI**  
**3 ALKALMAS PRÉMIUM ARCKEZELÉS MOST**  
**78% KEDVEZMÉNNYEL 2013. 10. 31.-IG**  
**45.000 FT HELYETT → 9.900 FT**

**BIAWELLNESS SZÉPSÉG SZIGET**

2051 Biatorbágy, Szabadság u. 137. Mobil: 06-30-694-67-47 / 06-30-55-102-44 / Tel: 06-23-532-383  
[biawellnes@biatv.hu](mailto:biawellnes@biatv.hu) [www.biawellness.hu](http://www.biawellness.hu)

**PRÉMIUM ARCKEZELÉS 78%**  
**KEDVEZMÉNNYEL CSAK OKTÓBER 30-IG!**

Pattanások? Ráncok? Fáradt, száraz arc bőr?  
Bújj végre olyan bőrbe, amire mindig is vágytál!  
Arckezelésünk hatását már azonnal érezni fogod!

**Ne hagyd ki, foglalj időpontot most!**  
Telefonszámunk: 06-30-694-67-47

**KUPON**  
**78%**